



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

06-02-2014

Après-midi

Donderdag

06-02-2014

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Ordre du jour	1	Agenda	1
Application de l'article 50 du Règlement <i>Orateurs:</i> Stefaan Van Hecke , président du groupe Ecolo-Groen, Jan Jambon , président du groupe N-VA, Laurent Louis , Barbara Pas , présidente du groupe VB	2	Toepassings artikel 50 van het Reglement <i>Sprekers:</i> Stefaan Van Hecke , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Laurent Louis , Barbara Pas , voorzitter van de VB-fractie	2
QUESTIONS	5	VRAGEN	5
Question de M. Bert Wollants au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "les nouvelles routes aériennes" (n° P2260) <i>Orateurs:</i> Bert Wollants , Pieter De Crem , vice-premier ministre et ministre de la Défense	5	Vraag van de heer Bert Wollants aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de nieuwe vliegroutes" (nr. P2260) <i>Sprekers:</i> Bert Wollants , Pieter De Crem , vice-eersteminister en minister van Landsverdediging	5
Question de M. Hans Bonte au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "les routes aériennes au-dessus de Zaventem" (n° P2279) <i>Orateurs:</i> Hans Bonte , Melchior Wathelet , secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles	7	Vraag van de heer Hans Bonte aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de vliegroutes boven Zaventem" (nr. P2279) <i>Sprekers:</i> Hans Bonte , Melchior Wathelet , staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming	7
Questions jointes de - M. Benoît Drèze au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'index" (n° P2261) - M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'index" (n° P2262) - M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'index" (n° P2263) <i>Orateurs:</i> Benoît Drèze , Stefaan Vercamer , Wouter De Vriendt , Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord	9	Samengevoegde vragen van - de heer Benoît Drèze aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de index" (nr. P2261) - de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de index" (nr. P2262) - de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de index" (nr. P2263) <i>Sprekers:</i> Benoît Drèze , Stefaan Vercamer , Wouter De Vriendt , Johan Vande Lanotte , vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee	9
Question de Mme Barbara Pas à la ministre de la Justice sur "la recherche et la poursuite des délits de mutilation génitale" (n° P2264) <i>Orateurs:</i> Barbara Pas , présidente du groupe VB, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	14	Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "de opsporing en de vervolging van het misdrijf genitale verminking" (nr. P2264) <i>Sprekers:</i> Barbara Pas , voorzitter van de VB-fractie, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	14
Question de M. Carl Devlies à la ministre de la Justice sur "l'inaction dans les dossiers de fraude" (n° P2265) <i>Orateurs:</i> Carl Devlies , Annemie	17	Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Justitie over "het gebrek aan voortgang in fraudezaken" (nr. P2265) <i>Sprekers:</i> Carl Devlies , Annemie	17

Turtelboom, ministre de la Justice

- Questions jointes de 19
- M. Laurent Louis au premier ministre sur "l'exclusion de chômeurs et les conséquences pour les CPAS" (n° P2266) 19
 - M. Philippe Blanchart à la ministre de l'Emploi sur "l'exclusion de chômeurs et les conséquences pour les CPAS" (n° P2267) 19
 - Mme Zoé Genot au premier ministre sur "l'exclusion de chômeurs et les conséquences pour les CPAS" (n° P2268) 19

Orateurs: Laurent Louis, Philippe Blanchart, Zoé Genot, Monica De Coninck, ministre de l'Emploi

- Questions jointes de 26
- M. Tanguy Veys au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2269) 26
 - Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2270) 26
 - M. Peter Dedecker au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2271) 26
 - Mme Karine Lalieux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2272) 26
 - Mme Valérie De Bue au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2273) 26
 - M. Jean Marie Dedecker au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2274) 26
 - M. David Geerts au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2275) 26
 - M. Stefaan Van Hecke au premier ministre sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2276) 26

Orateurs: Tanguy Veys, Sabien Lahaye-Battheu, Peter Dedecker, Karine Lalieux, Valérie De Bue, Jean Marie Dedecker, David Geerts, Stefaan Van Hecke, président du groupe Ecolo-Groen, Jean-Pascal Labille, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes, Jan Jambon, président du

Turtelboom, minister van Justitie

- Samengevoegde vragen van 19
- de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "de uitsluiting van werklozen en de gevolgen daarvan voor de OCMW's" (nr. P2266) 19
 - de heer Philippe Blanchart aan de minister van Werk over "de uitsluiting van werklozen en de gevolgen daarvan voor de OCMW's" (nr. P2267) 19
 - mevrouw Zoé Genot aan de eerste minister over "de uitsluiting van werklozen en de gevolgen daarvan voor de OCMW's" (nr. P2268) 19

Sprekers: Laurent Louis, Philippe Blanchart, Zoé Genot, Monica De Coninck, minister van Werk

- Samengevoegde vragen van 25
- de heer Tanguy Veys aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2269) 25
 - mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2270) 25
 - de heer Peter Dedecker aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2271) 25
 - mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2272) 25
 - mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2273) 25
 - de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2274) 25
 - de heer David Geerts aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2275) 26
 - de heer Stefaan Van Hecke aan de eerste minister over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2276) 26

Sprekers: Tanguy Veys, Sabien Lahaye-Battheu, Peter Dedecker, Karine Lalieux, Valérie De Bue, Jean Marie Dedecker, David Geerts, Stefaan Van Hecke, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Jean-Pascal Labille, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-

groupe N-VA		fractie	
Question de M. Joseph George au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la fiscalité des carnets d'épargne" (n° P2277)	37	Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de belastingregeling voor de spaarboekjes" (nr. P2277)	37
<i>Orateurs:</i> Joseph George, Koen Geens , ministre des Finances, chargé de la Fonction publique		<i>Sprekers:</i> Joseph George, Koen Geens , minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken	
Question de M. Luk Van Biesen au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la situation en matière de TIC au sein de l'administration fiscale" (n° P2278)	38	Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de ICT-situatie bij de fiscus" (nr. P2278)	38
<i>Orateurs:</i> Luk Van Biesen, Koen Geens , ministre des Finances, chargé de la Fonction publique		<i>Sprekers:</i> Luk Van Biesen, Koen Geens , minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken	
Question de M. David Clarinval au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments et au Développement durable, adjoint au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la construction d'une nouvelle prison à Dinant" (n° P2280)	41	Vraag van de heer David Clarinval aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bouw van een nieuwe gevangenis in Dinant" (nr. P2280)	41
<i>Orateurs:</i> David Clarinval, Servais Verherstraeten , secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, à la Régie des Bâtiments et au Développement durable		<i>Sprekers:</i> David Clarinval, Servais Verherstraeten , staatssecretaris voor Staatshervorming, de Regie der Gebouwen en Duurzame Ontwikkeling	
Prise en considération de propositions	42	Inoverwegingneming van voorstellen	42
VOTES NOMINATIFS	43	NAAMSTEMMINGEN	43
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Barbara Pas sur "les déclarations de Herman Van Rompuy concernant l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne" (n° 91)	43	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Barbara Pas over "de uitspraken van Herman Van Rompuy inzake de toetreding van Turkije tot de EU" (nr. 91)	43
<i>Orateur:</i> Barbara Pas , présidente du groupe VB		<i>Spreker:</i> Barbara Pas , voorzitter van de VB-fractie	
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bruno Valkeniers sur "les attentats dont sont victimes les chrétiens notamment pendant la période de Noël" (n° 115)	45	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van heer Bruno Valkeniers over "de aanslagen op Christenen tijdens onder meer de kerstperiode" (nr. 115)	45
<i>Orateur:</i> Bruno Valkeniers		<i>Spreker:</i> Bruno Valkeniers	
Éloge funèbre – M. Damien Yzerbyt	47	Rouwhulde – de heer Damien Yzerbyt	47
<i>Orateurs:</i> André Flahaut , président, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> André Flahaut , voorzitter, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en ministre van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Adoption de l'ordre du jour	50	Goedkeuring van de agenda	50
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	51	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	51
ANNEXE		BIJLAGE	
<i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 183 annexe.</i>		<i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 183 bijlage.</i>	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 6 FEVRIER 2014

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 6 FEBRUARI 2014

Namiddag

La séance est ouverte à 14.26 heures et présidée par M. André Flahaut.

De vergadering wordt geopend om 14.26 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.

De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:

Pieter De Crem, Monica De Coninck, Melchior Wathelet.

Excusés**Berichten van verhindering**

Minneke De Ridder, Flor Van Noppen, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;

Gerolf Annemans, Charles Michel, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;

Roel Deseyn, OCDE / OESO;

Gerald Kindermans, OTAN / NAVO;

Kristof Waterschoot, à l'étranger / buitenslands.

Sont absents: le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères.

01 Ordre du jour**01 Agenda**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 5 février 2014, je vous propose de reporter la discussion du projet de loi modifiant la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral (n^{os} 3283/1 à 4).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 5 februari 2014, stel ik u voor de bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat (nrs 3283/1 tot 4) te verdagen.

Nous inscrirons ce point à l'ordre du jour lorsque nous aurons reçu l'avis de la Cour des comptes sur ce projet.

Je vous propose également sur avis conforme de la Conférence, de terminer nos travaux à 17 h 30, et de reporter les points non traités au mercredi 12 février 2014.

Ik stel u eveneens voor, overeenkomstig het advies van de Conferentie, onze werkzaamheden te

beëindigen om 17 u 30 en de niet-behandelde punten te verdagen naar woensdag 12 februari 2014.

Pas d'observations? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

02 Application de l'article 50 du Règlement

02 Toepassing artikel 50 van het Reglement

Chers collègues, j'ai reçu à 13 h 10 un message de M. Van Hecke et de Mme Gerkens rédigé comme suit:

"Monsieur le président, à l'agenda de la séance plénière de ce jeudi après-midi figurent des questions d'actualité sur le salaire de la CEO de Belgacom posées par pas moins de huit groupes politiques.

Le Premier a fait des déclarations à ce sujet lors de la séance plénière du 9 janvier. Vu l'importance du dossier et les déclarations personnelles du Premier, nous estimons impératif que le Premier soit présent au moment du débat sur ce dossier.

Dès lors, le groupe Ecolo-Groen demande, par la présente, sur la base de l'article 50 de la Chambre, que la Chambre réquisitionne la présence du premier ministre Elio Di Rupo à la plénière de cet après-midi.

Je vous remercie d'avance et vous prie d'agréer nos salutations les plus distinguées."

Je signale que le sujet a été évoqué, hier, en Conférence des présidents. Le premier ministre avait informé, comme il se doit, le Parlement qu'il ne pouvait pas être présent aujourd'hui, accompagnant le Roi et la Reine à Paris pour une visite d'État. La Conférence des présidents avait acté cette situation.

J'ai eu ce matin M. Van Hecke au téléphone. Je lui ai répété ce que je viens de vous dire. Certaines questions avaient été adressées au premier ministre et d'autres à M. Labille. L'ensemble des questions a donc été renvoyé à M. Labille qui répondra tout à l'heure.

Le Règlement étant le Règlement, et je suis là pour faire veiller au respect du Règlement, un membre par groupe peut, en principe, à la suite de cette demande, intervenir pendant cinq minutes (Rgt, art. 48, 1, 6°). Je demande donc aux groupes de se signaler.

De heer Van Hecke, de heer Jambon, M. Louis... Mais monsieur Louis, vous n'êtes pas un groupe! Néanmoins, je veux bien faire une exception et vous accorder deux minutes de temps de parole.

Het woord is aan de heer Van Hecke.

02.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, collega's, we staan hier niet elke week op het spreekgestoelte om procedure-incidenten te veroorzaken door het Reglement toe te passen. De toelichting bij de reden waarom Ecolo en Groen de premier opvorderen, zal niet veel tijd vergen, geen vijf minuten.

De heer Van Hecke en mevrouw Gerkens doen opmerken dat acht politieke fracties een actualiteitsvraag over het loon van de CEO van Belgacom hebben ingediend en dat de premier persoonlijke verklaringen over dat dossier heeft afgelegd. Ze beroepen zich op artikel 50 van het Reglement en vragen dat de Kamer de aanwezigheid van de premier zou vorderen.

Gisteren heeft de Conferentie van voorzitters er nota van genomen dat de premier vandaag afwezig zou zijn. Hij heeft het Parlement naar behoren geïnformeerd over het feit dat hij het koningspaar bij hun staatsbezoek aan Parijs moest vergezellen.

Alle vragen die aan de premier waren gericht, werden naar de heer Labille verwezen, die ze straks zal beantwoorden.

Het Reglement bepaalt dat, naar aanleiding van een dergelijk verzoek, de fracties desgewenst gedurende vijf minuten het woord mogen voeren.

02.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Pas moins de huit groupes politiques ont aujourd'hui déposé une interpellation sur le salaire de la CEO de Belgacom,

Er zijn drie vaststellingen te doen. Ten eerste, vandaag interpellieren niet minder dan acht politieke fracties over het loon van de CEO van Belgacom. Het is duidelijk dat dit een heel belangrijk punt is aan het hoofd van de agenda in plenaire vergadering. Ten tweede, de premier heeft het dossier naar zich toe getrokken. Hij heeft hier in plenaire vergadering op 9 januari geantwoord op vragen daarover. Hij heeft letterlijk gezegd: "Het kernkabinet op 18 december 2013 heeft beslist om de verloning van de CEO van Belgacom te beperken tot maximaal 650 000 euro, met name een vaste verloning van 500 000 euro en een variabele verloning van maximaal 30 % van de vaste verloning." Vandaag blijkt dat niet het geval te zijn.

De premier is hier niet. We kunnen hem niet ondervragen over de uitspraken die hij heeft gedaan in de plenaire vergadering op 9 januari. Hij is hier niet vandaag. Collega's, het moet me van het hart wat ik ook gisteren in de Conferentie van voorzitters heb opgemerkt: de premier is heel vaak afwezig de voorbije weken. We hebben dat nagegaan: 6 op 13 plenaire vergaderingen van het parlementaire jaar is hij niet aanwezig geweest. Soms was er een goede reden, zoals een Europese top, die we hem niet kwalijk kunnen nemen. Meegaan met de Koning op staatsbezoek naar Parijs kan men wel inschatten en regelen via de agenda. Wij vinden het onaanvaardbaar dat hij om die reden hier niet aanwezig is.

Praktische redenen kunnen ook niet worden ingeroepen. Met de Thalys staat men hier op anderhalf uur. Wij zijn bereid om tot 18, 19 of 20 uur te wachten tot de premier hier is. Dat is geen enkel probleem. Trouwens, er staan nog activiteiten op het programma na de plenaire vergadering. Er is dus tijd genoeg.

Ik besluit. Het dossier van de toplonen van Belgacom is een belangrijk dossier. De premier heeft er zich persoonlijk over uitgesproken en verklaringen afgelegd en wij wensen hem daarover te interpellieren. Daarom vragen wij op basis van artikel 50 van het Reglement dat de Kamer hem opvordert om naar hier te komen en te antwoorden op de vragen van alle fracties.

02.02 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, democratie primeert boven monarchie. Als zich enorme discussies in de regering ontspinnen, als de regering hier vrij sterke verklaringen over bepaalde thema's aflegt, als men ziet dat die verklaringen in de praktijk met voeten worden getreden, dan moet de eerste minister hierover kunnen worden ondervraagd en niet de minister die onder vuur ligt.

Ik ondersteun daarom het verzoek van Ecolo-Groen om de eerste minister toch te ondervragen. Wij hebben geen enkel probleem. De Thalys rijdt toch, of Di Rupo daar nu op zit of niet. De ecologische voetprint komt dus zeker niet in gevaar. Daarom sluit ik mij aan bij het verzoek om de eerste minister deze namiddag nog naar de Kamer te vragen om uitspraken te doen over het verschil tussen de woorden en de daden van de regering.

02.03 Laurent Louis (indép.): Monsieur le président, M. Di Rupo se fait de plus en plus rare au sein du parlement, préférant assurément les voyages à l'étranger plutôt que répondre des actes de son gouvernement devant cette assemblée qui, idéalement rappelons-

un dossier dont s'est personnellement saisi le premier ministre. Le 9 janvier 2014, en séance plénière, il a déclaré que le Conseil des ministres restreint avait décidé de plafonner ce salaire à 650 000 euros. Or les informations qui circulent semblent démentir ses propos. Il nous est cependant impossible de l'interroger à ce sujet, puisqu'une fois de plus – pour la sixième fois en treize séances plénières – il est absent. Il arrive que ses absences soient parfaitement justifiées, mais le motif invoqué aujourd'hui est inadmissible. Il aurait en effet pu parfaitement organiser son agenda en fonction de la visite effectuée par le couple royal à Paris et il n'a par ailleurs aucune excuse d'ordre pratique puisqu'il lui suffit d'une heure et demie pour nous rejoindre. Nous demandons par conséquent qu'en vertu de l'article 50 du Règlement, la Chambre requière la présence du premier ministre pour qu'il vienne répondre à nos questions.

02.02 Jan Jambon (N-VA): La démocratie prime la monarchie. Il s'avère à présent que les déclarations musclées du gouvernement n'étaient que du vent et le premier ministre doit pouvoir être interrogé sur le sujet. Nous soutenons dès lors la demande d'Ecolo-Groen. L'empreinte écologique ne s'en trouvera par ailleurs pas alourdie puisque le Thalys circule de toute façon.

02.03 Laurent Louis (onafh.): De heer Di Rupo zit liever in het buitenland dan hier in het Parlement verantwoording te

le, devrait être souveraine! Cependant, chacun sait que c'est loin d'être le cas actuellement.

Par ailleurs, M. Di Rupo a de plus en plus tendance à choisir les questions auxquelles il accepte de répondre.

Je sais qu'on est à quelques mois des élections. Je sais que sa politique est tellement désastreuse qu'il est très désavantageux pour lui de se présenter devant nous pour répondre de ses actes. Mais M. Di Rupo est quand même grassement payé et ce n'est pas pour détruire le pays ou fuir ses responsabilités par peur d'une sanction claire des électeurs en mai prochain.

Je soutiens donc le groupe Ecolo-Groen. Je partage également le point de vue de la N-VA.

Aujourd'hui. M. Di Rupo a peur. Cependant, nous n'avons pas besoin d'un premier ministre qui a peur, mais bien d'un premier ministre qui respecte ses concitoyens en venant s'expliquer devant ce parlement.

02.04 Barbara Pas (VB): Mijnheer de voorzitter, ik wil aan de collega's Jambon en Van Hecke toch zeggen dat hierover gisteren in de Conferentie van voorzitters niet zo veel te doen is geweest als vandaag het geval is.

Collega Jambon zou moeten weten dat in dit land monarchie altijd boven democratie komt. Op zich is dit dan ook geen verrassing.

De vraag is gericht aan de heer Labille. De N-VA-fractie heeft een gelijkaardige vraag gericht aan de heer Labille. Met de verkiezingen in aantocht begrijp ik dat Groen een nummertje wil opvoeren om de socialisten te pesten. Wij wensen ons daar niet bij aan te sluiten.

Uiteraard moet de premier zo veel mogelijk aanwezig zijn in dit Parlement op momenten als deze, maar aan zulke opportunistische nummertjes doen wij niet mee!

Le président: J'ai entendu les uns et les autres. Hier, en Conférence des présidents, nous avons décidé d'une manière de procéder. Aujourd'hui, je ne sais pour quelle raison, on revient sur ce dossier. Le Règlement prévoit qu'après avoir entendu les groupes qui souhaitent s'exprimer, la Chambre se prononce pour savoir s'il faut réquisitionner le premier ministre ou pas.

Je demande à ceux qui sont pour la réquisition de se lever.

Épreuve contraire.

*La demande est rejetée par assis et levé.
Het verzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.*

Je vais donc signaler au premier ministre qu'il n'est pas obligé de revenir.

komen afleggen voor de beleidsdaden van zijn regering. Idealiter is het Parlement soeverein – het tegendeel is waar. De premier van dit land heeft een vetbetaalde baan, hij wordt echter niet zo rijkelijk betaald om zijn verantwoordelijkheid te ontlopen, zeker nu de verkiezingen voor de deur staan.

Ik steun het verzoek van de Ecolo-Groenfractie, en deel het standpunt van de N-VA.

02.04 Barbara Pas (VB): Messieurs Jambon et Van Hecke n'ont pourtant pas formulé d'objections en Conférence des présidents. Je comprends qu'à l'approche des élections, Groen veuille enquiquiner les socialistes, mais nous refusons de nous prêter à des manœuvres opportunistes de ce type!

De voorzitter: Wij zijn gisteren in de Conferentie van voorzitters tot een akkoord gekomen over de wijze waarop een en ander zou gebeuren. Vandaag komt men echter – om redenen die mij niet duidelijk zijn – op die beslissing terug. Het Reglement bepaalt dat de Kamer, nadat alle fracties die dat wensen hun standpunt daarover hebben toegelicht, zich moet uitspreken over de vraag of de aanwezigheid van de eerste minister al dan niet moet worden gevorderd.

L'incident est clos.

02.05 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le président, cela n'a rien à voir avec cela.

Le **président**: De quoi s'agit-il? Qu'y a-t-il encore?

02.06 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le président, mon micro est coupé et j'ai mal à la gorge.

Le **président**: Prenez du Strepils, monsieur Louis!

02.07 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le président, j'ai encore le droit de parler avec le micro.

Le **président**: Votre micro est maintenant branché. Vous voyez bien que la lumière rouge est allumée.

02.08 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le président, je voulais simplement dire que j'étais triste de voir que nous suspendions les débats à 17 h 30. Je viens de l'apprendre et ce, pour fêter des politiciens qui (...) à leur tête depuis trop longtemps (...)

Le **président**: Monsieur Louis, si c'est pour tenir de tels propos, je fais couper votre micro.

02.09 **Laurent Louis** (indép.): (micro coupé à la demande du président)

Le **président**: Malheureusement, monsieur Louis, cela ne figurera pas aux annales parlementaires.

02.10 **Laurent Louis** (indép.): (...)

Questions

Vragen

03 **Vraag van de heer Bert Wollants aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de nieuwe vliegroutes" (nr. P2260)**

03 **Question de M. Bert Wollants au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "les nouvelles routes aériennes" (n° P2260)**

03.01 **Bert Wollants** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eersteminister, collega's, op het dossier van de vliegroutes en luchthavens hebben al heel veel leden hier in de Kamer hun tanden stukgebeten.

De heer Schouppe heeft een verdienstelijke poging gedaan om tot een luchthavenakkoord te komen. Zijn poging werd door de Vlaamse regering onder impuls van CD&V, de N-VA en sp.a ook gesteund, zij het onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat er ook een spreiding van de routes boven de Noordrand kwam.

Wat wij vandaag zien, is exact het omgekeerde. Twee routes zullen worden verschoven tot boven de Ring in de richting van Vlaanderen. Tegen de bundeling met de bestaande routes gaat zulks lijnrecht in.

Ten tweede, bij de Zuluroutes, die definitief zouden worden afgeschaft, moeten wij vaststellen dat dit niet gebeurt. Er wordt daarvan afgestapt, wat ingaat tegen de principes van het

03.01 **Bert Wollants** (N-VA): Le gouvernement flamand composé du CD&V, de la N-VA et du sp.a a appuyé la tentative de M. Schouppe d'aboutir à un accord aéroportuaire à la condition expresse que les itinéraires survolant la périphérie Nord soient dispersés. Aujourd'hui, nous observons précisément le contraire. Deux itinéraires ont été déplacés vers la Flandre et les routes "Zulu" n'ont toujours pas été supprimées. Cette situation étant contraire aux principes de l'accord aéroportuaire, le gouvernement flamand, mené par M. Peeters, a réagi contre

luchthavenakkoord, dat voor kortere routes en voor minder concentratie boven sterk bewoonde gebieden pleitte.

Het is tegen een dergelijke evolutie dat de Vlaamse regering, met Kris Peeters op kop, reageert. Zij reageert in de eerste plaats tegen Belgocontrol. Wij weten echter allen dat niemand, zeker niet bij Belgocontrol, iets doet zonder het fiat van de bevoegde staatssecretaris. Bijgevolg moet ik vaststellen dat de kritiek van Kris Peeters tegen de staatssecretaris is gericht.

Mijnheer De Crem, u en uw regering worden op dat vlak teruggefloten, wat went.

Ik heb een aantal vragen.

Ten eerste, het gaat hier duidelijk om een schending van het luchthavenakkoord. Heeft de regering daartoe de opdracht gegeven? Is het de staatssecretaris die zijn boekje te buiten is gegaan? Wat zal de regering tegen de genomen beslissing doen?

Ten tweede, wij hebben gisteren allen de kritiek van bijna alle Vlaamse partijen kunnen horen. Zij wierpen op dat er geen inspraak, geen overleg en geen impactstudie is geweest, en in een dossier als dit is dat dom, dat weten wij allemaal. Betekent dit, mijnheer de vice-eersteminister, dat de luchthavenakkoorden, door de genomen beslissing, in de vuilbak worden gegooid? Blijft u die beslissing verdedigen?

03.02 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, om te beginnen wil ik zeggen dat de eerste minister niet aanwezig kan zijn, zoals meegedeeld aan de Kamer, omdat hij de koning en de koningin vergezelt op een officieel bezoek aan Parijs, waar hij een onderhoud heeft met onder anderen de Franse president François Hollande. Hij heeft mij gevraagd om dat nogmaals aan de Kamer mee te delen en te onderstrepen dat zijn reden van afwezigheid werd meegedeeld aan de Conferentie van voorzitters.

Collega, u stelt een vraag over de problematiek met betrekking tot het standpunt van de Vlaamse regering en het verzoek dat is ingediend bij de Raad van State. De federale regering heeft, zoals u allen, vernomen dat de Vlaamse regering stappen heeft gezet bij de Raad van State. Momenteel kan ik u echter niet meer meedelen dan deze gegevens. Wij hebben niet meer details. Ik kan u evenmin meer zeggen over de eventuele stappen die de federale regering zal zetten met betrekking tot de juridische positie van de Vlaamse regering. Wij wachten op informatie die wij ter zake ook van Belgocontrol zullen ontvangen.

Er wordt ook een vraag gericht aan collega Wathelet door andere of misschien dezelfde collega's. Hij zal in zijn antwoord een aantal technische details meedelen. Het standpunt van de regering zal echter worden gevormd op basis van de gegevens die zij ook van Belgocontrol heeft gekregen, zoals het in de voorbereiding van een dergelijke juridische procedure verloopt. Tot daar mijn antwoord.

03.03 **Bert Wollants** (N-VA): Mijnheer de vice-eersteminister, ik had verwacht dat u effectief een antwoord zou geven. Het lijkt mij immers niet onwaarschijnlijk dat u zowel het nummer van mevrouw

Belgocontrol et contre le secrétaire d'État. Il rappelle ainsi à l'ordre le gouvernement fédéral.

Le secrétaire d'État a-t-il été outrepassé ses compétences? Quelle attitude le gouvernement va-t-il adopter? L'accord aéroportuaire va-t-il atterrir à la poubelle?

03.02 **Pieter De Crem**, ministre: Comme je vous l'ai dit il y a quelques instants et hier également en Conférence des Présidents, le premier ministre ne peut être présent aujourd'hui parce qu'il accompagne le Roi et la Reine dans le cadre d'une visite officielle à Paris où il s'entretiendra entre autres avec le Président François Hollande.

Le gouvernement fédéral a effectivement appris que le gouvernement flamand avait introduit une requête au Conseil d'État. Nous n'avons pas plus de détails. Par conséquent, je ne puis rien dire au sujet d'éventuelles démarches du gouvernement fédéral. Le secrétaire d'État, M. Wathelet, communiquera néanmoins quelques détails techniques tout à l'heure.

03.03 **Bert Wollants** (N-VA): Je voulais une réponse et le ministre ne peut m'en donner une parce

Schauvliege als dat van de heer Peeters hebt, dat zij u af en toe contacteren over dossiers en dat u zou kunnen overleggen.

Dat overleg heeft echter niet plaatsgevonden. Men heeft ervoor gekozen om de Vlaamse regering helemaal niet te raadplegen. U geeft dus vrij spel aan de heer Touwaide en aan de heer Wathelet om het verkiezingsprogramma van cdH te realiseren. Ik vind dat bijzonder jammer.

Ik kan maar één oproep doen aan de weinige Vlamingen die de regering ondersteunen: kom af en toe eens op voor de mensen die u hebben verkozen. Ik doe hierbij een oproep aan de heer De Croo, aan mevrouw De Coninck, aan de heer De Crem: los het op! Kom op voor zij die voor u hebben gestemd, als er dat nog velen zijn.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer Hans Bonte aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de vliegroutes boven Zaventem" (nr. P2279)

04 Question de M. Hans Bonte au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "les routes aériennes au-dessus de Zaventem" (n° P2279)

04.01 Hans Bonte (sp.a): Mijnheer de staatssecretaris, ik was wat verbaasd over het antwoord van minister De Crem, die aankondigt dat er een aantal technische gegevens zullen worden verschaft. Ik had het aanvoelen dat hij betwijfelt dat minister-president Peeters effectief naar de Raad van State zal trekken. Men heeft nochtans klaar en duidelijk aangekondigd dat dit zal gebeuren. Mijnheer Wathelet, misschien moet u de technische gegevens eens bezorgen. Een aantal burgemeesters hebben u op 2 augustus uitgenodigd voor overleg, maar wij hebben zelfs geen ontvangstmelding gekregen.

Feit is dat een moeilijk tot stand gekomen compromis, dat ook deels verlamdend gewerkt heeft in vorige regeringen, deels om zeep wordt geholpen door de eenzijdige invoering van een aantal technische zaken die tot gevolg hebben dat men effectief een grotere concentratie heeft boven de Noordrand en dat men op Vlaams grondgebied niet in staat is om een spreiding door te voeren. Met andere woorden, ik meen dat u aanleiding geeft tot een nieuwe politieke carrousel. Wij hebben het gezien. In weerwil van de CD&V-fractie in het Vlaams Parlement heeft de minister-president aangekondigd naar de Raad van State te zullen gaan.

Mijnheer de staatssecretaris, ik wil er toch op aandringen dat u wat duidelijkheid verschaft over een zinnetje dat mij intrigeerde in de media. U weigert elk commentaar, maar uw woordvoerder zegt: "Wathelet buigt niet." Wat betekent dat? Betekent dit dat u weigert een overleg te organiseren, zoals het gezond verstand voorschrijft, tussen de federale overheid en de Vlaamse regering? Betekent het dat u blindelings Belgocontrol en Touwaide zult blijven volgen? Wat betekenen de drie woordjes "Wathelet buigt niet"?

qu'il ne s'est pas concerté avec le gouvernement flamand et qu'il n'en a pas non plus l'intention. Le CdH peut appliquer son programme électoral. J'appelle les Flamands qui soutiennent le gouvernement Di Rupo à défendre les gens qui les ont élus.

04.01 Hans Bonte (sp.a): M. De Crem semble douter que le ministre-président flamand, M. Peeters, saisira le Conseil d'État. À tort, me semble-t-il. Il serait néanmoins souhaitable que le secrétaire d'État, M. Wathelet, nous transmette les données techniques. Plusieurs bourgmestres ont invité le secrétaire d'État à une concertation le 2 août mais il n'a pas réagi.

Un compromis conclu avec difficulté est gâché parce que quelques éléments de nature technique sont imposés unilatéralement. La concentration sur la périphérie Nord est dès lors encore plus grande et ne peut être dispersée sur le territoire flamand. Un nouveau carrousel politique s'ensuivra. Le ministre-président flamand a annoncé qu'il s'adresserait au Conseil d'État.

Que signifie la petite phrase "Wathelet ne cède pas", dans le commentaire de son porte-parole?

04.02 Staatssecretaris **Melchior Wathelet**: Mijnheer Bonte, zoals velen hier hebt u zeker ons regeerakkoord gelezen. In het regeerakkoord werd vermeld dat de akkoorden van 2008 en 2010 die door mijn voorganger, de heer Schouppe, werden afgesloten, zullen worden uitgevoerd. Die akkoorden werden gesloten na overleg en discussie met de verschillende andere regeringen van ons land.

Het gaat dus niet alleen om de Vlaamse regering, maar ook om de Brusselse en de Waalse regering. Er zijn in dit land dus ook nog andere regeringen. Als het over de Vlaamse regering gaat, beginnen jullie te praten, maar jullie kunnen ook luisteren naar de andere regeringen in ons land. De Waalse regering is daar natuurlijk wel minder bij betrokken dan de twee andere. U begrijpt waarom.

Na verschillende contacten en overleg heeft de heer Schouppe twee akkoorden gesloten, in 2008 en 2010. Ik zal, in het volle respect voor ons regeerakkoord, die akkoorden uitvoeren. Ik zal daarin geen bocht maken, ik zal die uitvoeren. De prioriteit daarbij is duidelijk de veiligheid. Dat heb ik ook al in de commissie gezegd. Ik zal geen enkel risico nemen wat de uitvoering van die akkoorden betreft. Veiligheid blijft mijn prioriteit. Met volle respect voor de veiligheid zal ik die akkoorden volledig, globaal en integraal uitvoeren.

Ik hoor inderdaad verschillende mensen of regeringen die daarmee enkele problemen hebben. Ik heb via de pers vernomen dat de Vlaamse regering een procedure zal starten bij de Raad van State, maar ik weet niet op welke basis, tegen wat en zelfs niet tegen wie. Is het tegen Belgocontrol of de AIP? Ik heb, zoals u, de pers gelezen. Ik veronderstel dat er ooit een procedure zal worden gestart. Na de start van die procedure zal ik misschien begrijpen waarom zij problemen hebben.

Ik heb ook gelezen dat andere regeringen problemen hebben met de uitvoering van de akkoorden. Er zijn ook nog andere Vlamingen, die niet in de Noordrand wonen, die eveneens problemen hebben met die akkoorden, maar er is een spreiding en die is, wat de hinder betreft, evenwichtig. Er zijn nu eenmaal vliegtuigen en voor de bevolking die dicht bij de luchthaven woont, brengen die lasten met zich mee. Die lasten moeten op een evenwichtige manier worden gespreid en dat zal ik blijven doen.

Ik zal deze akkoorden, zoals vermeld in het regeerakkoord, blijven uitvoeren, in het volle respect voor de veiligheid, in het volle respect voor de adviezen van Belgocontrol en in het volle respect voor het regeerakkoord. Ik zal op dat vlak zeker geen bocht nemen.

04.03 **Hans Bonte** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, u hebt een opsomming gegeven van de regeringen die dit land rijk is, maar u maakt de Belgen iets wijs, namelijk dat u bezig bent met een correcte uitvoering van een moeilijk compromis. U zegt dat u het compromis correct uitvoert, maar dat is hoegenaamd niet het geval en dat werd u reeds bij herhaling duidelijk gemaakt, ook door de Vlaamse overheid en de andere regio's. Een evenwichtige spreiding is inderdaad een van de vijf principes van de twee akkoorden, maar de concentratie is nog nooit zo groot geweest en de macht van de regio om de vluchten te spreiden is nog nooit zo beperkt geweest.

04.02 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État: L'accord de gouvernement stipule que les accords conclus en 2008 et 2010 par mon prédécesseur seront exécutés. C'est précisément ce que je fais. Ces accords ont été conclus en concertation avec tous les autres gouvernements de notre pays.

Le gouvernement flamand n'est pas le seul du pays.

Loin de déroger aux accords, je les appliquerai intégralement et donnerai la priorité absolue à la sécurité. J'entends que cette stratégie pose problème à certains, qu'il s'agisse d'individus ou de gouvernements. De plus, j'ai appris par la presse que le gouvernement flamand allait lancer une procédure devant le Conseil d'État. Je comprendrai peut-être cette démarche lorsque je saurai sur quels éléments elle se fonde et contre qui ou quoi elle est dirigée. Il est inévitable que les avions entraînent des nuisances pour les riverains. Toutefois, ces nuisances doivent être réparties équitablement.

04.03 **Hans Bonte** (sp.a): Lorsqu'il affirme qu'il exécute scrupuleusement un compromis laborieusement élaboré, le secrétaire d'État trompe la population. En effet, une répartition équitable des nuisances constitue l'un des cinq principes des accords conclus, mais la concentration actuelle des vols atteint des niveaux inégaux, alors que la capacité des régions à

Mijnheer de staatssecretaris, ik heb u één politieke vraag gesteld. "Wathelet buigt niet", heb ik geciteerd. In een deftig land, met mensen die inderdaad die regeringen respecteren, gaat men in overleg als er problemen zijn in plaats van te forceren dat een rechter een uitspraak moet doen.

répartir les vols n'a jamais été aussi réduite. En cas de problème, un État respectable privilégie la concertation plutôt que la voie judiciaire.

(Rumoer)

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Questions jointes de

- **M. Benoît Drèze au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'index" (n° P2261)**

- **M. Stefaan Vercamer au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'index" (n° P2262)**

- **M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "l'index" (n° P2263)**

05 Samengevoegde vragen van

- **de heer Benoît Drèze aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de index" (nr. P2261)**

- **de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de index" (nr. P2262)**

- **de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de index" (nr. P2263)**

05.01 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, je remercie les orateurs précédents d'avoir chauffé la salle!

Monsieur le ministre, ce matin, la presse relayait le blocage entre les partenaires sociaux concernant l'index, sujet sensible et ô combien important.

En réalité, l'essentiel a été fait puisqu'un accord a été conclu fin de l'année dernière sur une réforme du calcul de l'index. Un différend subsiste concernant un coefficient d'adaptation entre l'ancien système et le nouveau.

Cette matière est du ressort du Conseil National du Travail qui, apparemment, n'est pas parvenu à un accord. Il semblerait que le Groupe des 10 ait été mandaté pour déminer le dossier. La presse indique qu'ils se sont encore réunis hier jusque tard dans la soirée sans trouver de solution.

L'impact est potentiellement très important puisque les salaires sont liés à l'index. Dans certains secteurs, l'indexation peut même être appliquée tous les mois, ce qui pourrait éventuellement poser problème dans les jours à venir. Cela a également des conséquences sur les allocations sociales, les loyers, les pensions alimentaires. De justesse, un accord pragmatique a permis de verser les pensions alimentaires qui n'auraient pas pu l'être en l'absence de coefficient, ce qui bloque certains calculs.

De surcroît, il faut tenir compte des impacts budgétaires. Si en pourcentage, on parle d'une divergence de vues infime entre les représentants des patrons d'un côté et les représentants des travailleurs de l'autre, un petit coefficient appliqué sur toute la masse salariale représenterait plusieurs dizaines, voire plusieurs centaines

05.01 Benoît Drèze (cdH): Er werd een akkoord bereikt over een nieuwe ingreep in de indexberekening, maar er bestaat nog altijd onenigheid over een aanpassingscoëfficiënt. De Groep van Tien, die het dossier moest ontminnen, heeft geen oplossing gevonden. Die patstelling kan gevolgen hebben voor de sociale uitkeringen, de huurprijzen, de alimentatiegelden. Een miniem verschil in de coëfficiënt kan uitdraaien op tientallen miljoenen euro's in het voordeel van hetzij de werkgevers, hetzij de werknemers.

Naar verluidt heeft u aangekondigd dat u morgen de teugels in handen zal nemen als er geen akkoord wordt bereikt. Bevestigt u die informatie? Wat zijn de praktische consequenties als men niet uit de impasse geraakt?

de millions d'euros qui se retrouveraient soit dans la poche des travailleurs, soit dans celle des patrons.

Je lis dans la presse que cette matière est du ressort exclusif des partenaires sociaux et que votre cabinet aurait indiqué que vous ne pouviez pas prendre la main. J'ai entendu par ailleurs à la radio ce matin, sur la chaîne publique francophone, que vous auriez annoncé prendre le relais demain s'il n'y avait pas d'accord mais cette information est peut-être inexacte.

Monsieur le ministre, vu ces incertitudes, mes questions sont les suivantes.

Confirmez-vous le retard dans la publication de l'index qui aurait dû avoir lieu le 30 janvier? Confirmez-vous le désaccord entre les partenaires sociaux et la saisine du Groupe des 10? Confirmez-vous qu'un accord devrait intervenir pour demain au plus tard? Avez-vous la capacité juridique de prendre des mesures en cas de blocage? Comptez-vous en prendre? Plus fondamentalement, quelles seraient les conséquences pratiques dans le monde du travail et pour les citoyens de la persistance éventuelle d'un blocage?

05.02 Stefaan Vercamer (CD&V): Mijnheer de vice-eersteminister, de nieuwe index is een heel belangrijk dossier. Een akkoord erover tussen de sociale partners is onontbeerlijk. Vanmorgen had ik nog hoop dat er vanmiddag een akkoord zou worden aangekondigd, want de website van de FOD Economie meldde toen nog dat het nieuwe indexcijfer op 6 februari om 14 u 00 gepubliceerd zou worden. Vanmiddag bleek dit ijdele hoop. Men heeft de website intussen aangepast. Nu staat er te lezen dat de sociale partners nog enkele dagen nodig zullen hebben om tot een akkoord te komen en dat de nieuwe index gepubliceerd zal worden op dinsdag 11 februari om 14 u 00.

De geloofwaardigheid van de sociale partners komt daardoor zwaar in het gedrang. Ik ben een *believer* in het sociaal overleg en ik hoopte dat men een nieuw elan zou vinden na het akkoord over arbeiders en bedienden. Het dossier inzake de nieuwe index is niet alleen belangrijk voor de loonvorming en voor de sociale uitkeringen, bij uitstek het terrein van de sociale partners, maar ook voor onze begroting en voor onze openbare financiën.

Er is nochtans afgesproken dat men niet zou raken aan het mechanisme van de index, namelijk dat lonen blijvend aangepast worden aan de levensduurte. Wel wil men de indexkorf actualiseren en aanpassen aan het reële consumptiegedrag van vandaag. Over dit basisakkoord is men het eens, maar over de toepassing lijkt men het niet eens te geraken, en dat valt te betreuren.

De sociale partners zitten voor vele dossiers terecht mee aan tafel. Dat is een goede zaak, zolang iedereen zijn verantwoordelijkheid opneemt. Men moet ook zijn verantwoordelijkheid durven op te nemen in moeilijke dossiers, in moeilijke tijden. Men heeft een voorbeeldfunctie te vervullen. Men moet zijn maatschappelijke verantwoordelijkheid opnemen in dit dossier. Als men daar niet toe in staat is, moeten wij ons toch eens bezinnen over de werkrelatie tussen de sociale partners.

05.02 Stefaan Vercamer (CD&V): Le nouvel indice des prix à la consommation est important. On ne peut absolument pas faire l'économie d'un accord entre les partenaires sociaux à son sujet. Or cet accord n'a pu être finalisé aujourd'hui avant la date butoir si bien que la publication du nouvel indice a été reportée au 11 février.

J'avais espéré que le statut unique susciterait un nouvel élan. L'indice est en effet important pour la formation des salaires, les allocations sociales et les finances publiques.

Le cadre avait pourtant été convenu conjointement. On ne toucherait pas au mécanisme d'indexation mais la corbeille serait adaptée au comportement de consommation réel. Hélas, l'application est l'objet de divergences de vues.

Dans les périodes difficiles, les partenaires sociaux ont également une fonction exemplative. S'ils ne sont plus à même de s'en acquitter, nous devrions peut-être consacrer une réflexion aux relations de travail qu'ils entretiennent entre eux.

Mijnheer de minister, wat is de jongste stand van zaken inzake het sociaal overleg over de index? Is dinsdag 11 februari de ultieme datum voor een akkoord? Wat zal de regering doen als er tegen volgende week dinsdag geen akkoord is, gelet op de zware gevolgen die dit kan hebben voor onze begroting en onze financiën?

05.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer de minister, dit debat gaat niet over de vraag of wij voor dan wel tegen de index zijn. De mensen kennen de posities van de verschillende politieke partijen ondertussen wel. Partijen als N-VA en Open Vld willen van het indexsysteem, zoals het vandaag bestaat, af. Zij willen het helder principe loslaten dat wanneer de prijzen stijgen, ook de lonen en pensioenen mee moeten stijgen. Groen is van dit principe wel heel duidelijk voorstander. Wij zullen niet raken aan de index omdat de index volgens ons de koopkracht van de mensen beschermt. De index heeft ervoor gezorgd dat de binnenlandse consumptie in ons land op peil is gebleven, zelfs ten tijde van een economische crisis.

Het debat gaat wel over de vraag of de index nog representatief is. Wat moet de index doen? De index moet ervoor zorgen dat het loon of het pensioen stijgt als de prijs van een volle winkelkar in de supermarkt stijgt. Dat doet de index hoe langer hoe minder door het foefelen en door de uitholling van de index door de regering-Di Rupo en door u als bevoegd minister.

Ik geef twee voorbeelden. Een eerste manipulatie is gebeurd toen de regering merkte dat de prijzen van energie, zoals gas en elektriciteit, begonnen te stijgen. De regering wilde die prijsstijgingen afvlakken door een gemiddelde te nemen van een jaar. Toen de prijzen begonnen te dalen, besliste men maar gauw om het toch bij de oude methode te houden. Een tweede manipulatie is de beslissing om vanaf 2013 de soldenprijzen mee in rekening te brengen. Op zich is dat verdedigbaar. Er werd echter beslist om de soldenprijzen van 2013 te vergelijken met de gewone prijzen van 2012, waardoor de conclusie luidt dat de prijzen eigenlijk niet zo fel waren gestegen. Niet moeilijk, als u zich baseert op soldenprijzen! Dergelijke methodologische ingrepen van de regering hebben ervoor gezorgd dat de index kunstmatig naar beneden werd gedrukt en dat de stijging van de prijzen niet weerspiegeld werd in de stijging van de lonen van de mensen, en van de uitkeringen en de pensioenen.

Die manipulatie zorgt volgens mij ook voor wantrouwen bij de sociale partners. De sociale partners weten immers niet wat deze regering eigenlijk van plan is. Volgen er nog herzieningen van de indexmethodologie? Komt er nog een kunstmatige ingreep om de index zo laag mogelijk te houden?

Laten wij de index houden voor wat hij is, neutraal, niet meer, niet minder dan een correcte afspiegeling van de prijzen, zodat de mensen het in hun portemonnee voelen. Als de prijzen stijgen, stijgt ook hun loon of hun pensioen. Dat is een eerlijk en rechtvaardig principe dat wij hier te allen tijde zullen blijven verdedigen.

05.04 Johan Vande Lanotte, ministre: Monsieur le président, chers collègues, j'ai relevé plusieurs questions et diverses observations.

Quel est le dernier état des lieux? Le 11 février est-il la toute dernière date avant laquelle un accord devra être conclu? Que compte faire le gouvernement à défaut d'accord?

05.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): La N-VA et l'Open Vld veulent abandonner le principe de la corrélation entre l'augmentation des prix et celle des salaires et des pensions. Groen ne veut pas que l'on touche à l'index, parce qu'il protège le pouvoir d'achat des citoyens. L'index a aussi permis de maintenir le niveau de la consommation intérieure pendant les périodes de crise.

La discussion porte sur la question de savoir si l'index est toujours représentatif. Le gouvernement Di Rupo et le ministre Vande Lanotte ont vidé l'index de sa substance en manipulant la méthodologie relative aux prix de l'énergie et à la période des soldes. De ce fait, l'index a été soumis artificiellement à une pression à la baisse et les hausses de prix ne se sont plus traduites par des augmentations des salaires et des indemnités.

Cette manipulation éveille aussi la méfiance des partenaires sociaux. Nous continuons de défendre le principe équitable selon lequel l'index doit constituer un instrument neutre qui reflète correctement l'évolution des prix.

Le ministre projette-t-il encore d'autres modifications de la méthodologie en matière d'index?

05.04 Johan Vande Lanotte, ministre: L'index n'avait encore jamais reflété l'évolution du

De heer De Vriendt had het over 2013. De index heeft nog nooit zo correct de evolutie van de koopkracht weergegeven als vandaag.

Daarvoor hebben wij de wijziging in verband met de solden gedaan. Eurostat vroeg daar al tien jaar om en aanvaardde onze inflatiecijfers al jarenlang niet meer, omdat, als men de fictie aanhoudt dat er geen solden zijn, men die index ondergraaft.

Het was meer dan nodig dat wij de index hebben aangepast. Dat is een correcte werkwijze. Op het moment van de solden liggen de prijzen lager en daarmee mag in de index rekening worden gehouden.

De volgende aanpassing betrof de energieprijzen. Dat is een vraag geweest van werkgevers en werknemers en ze werd goedgekeurd door werkgevers en vakbonden. Daardoor wordt de prijsstijging op een correctere manier weergegeven, omdat er rekening mee wordt gehouden dat men in december en januari meer energie verbruikt en die maanden dus meer moeten doorwegen.

Dat zijn tot op vandaag de enige twee aanpassingen. Inzake de solden hebben de vakbonden zich niet akkoord verklaard. Wat de energieprijzen betreft, waren ze zelfs vragende partij.

C'est en octobre qu'a commencé l'enquête sur le budget des familles. Jusqu'à ce jour, toutes les décisions ont été prises par les partenaires sociaux au sein de la Commission de l'indice et le gouvernement n'est jamais intervenu dans cette procédure.

De nieuwe methodiek, de nieuwe korf, de nieuwe berekening is door de Indexcommissie vastgelegd, zonder dat de regering daar een jota aan heeft veranderd. Het nieuwe indexcijfer is bekend en werd vastgelegd door de Indexcommissie.

Il s'agit d'un travail assez important: la modernisation de la méthodologie, via les nouveautés informatiques, donnera plus de temps aux inspecteurs pour contrôler les prix, ce qui leur est quasiment impossible aujourd'hui. Il s'agit d'un accord conclu entre patrons et syndicats. Nous disposons donc d'un nouveau chiffre.

Que reste-t-il à réaliser? Une seule chose: la conversion de l'ancien chiffre en ce nouveau chiffre.

En fait, tous les huit ans, cette discussion dure des mois. Une fois, elle a même duré jusqu'en mars avant que l'on parvienne à déterminer la conversion.

Wat zal de regering doen? De regering blijft erop aandringen dat de

pouvoir d'achat aussi correctement qu'aujourd'hui.

Eurostat n'acceptait plus nos chiffres d'inflation depuis longtemps et nous demandait déjà depuis dix ans de modifier notre législation en matière de soldes. Les prix sont plus bas au moment des soldes et il est donc tout à fait normal d'en tenir compte dans l'index. Les syndicats étaient opposés à cette adaptation.

L'adaptation des prix de l'énergie est intervenue à la demande du patronat et des syndicats et a été approuvée par ces derniers. L'augmentation des prix dans ce secteur est désormais reflétée de manière plus correcte puisqu'il est tenu compte de la consommation accrue d'énergie enregistrée en décembre et en janvier.

À ce jour, ces deux adaptations sont les seules à avoir été apportées à la méthode de calcul.

Het huishoudbudgetonderzoek is in oktober van start gegaan. Tot op heden werden alle beslissingen genomen door de sociale partners in de Indexcommissie, zonder inmenging van de regering.

La Commission de l'indice a défini la nouvelle méthodologie. Le gouvernement n'y a pas changé la moindre virgule.

De nieuwe methodologie zal gebruikmaken van andere IT-tools en daardoor zullen de inspecteurs meer tijd hebben om de prijzen te controleren. Er werd daarover een akkoord gesloten tussen de werkgevers en de vakbonden. Wij beschikken dus over een nieuw indexcijfer. Nu moet alleen nog de overstap worden gemaakt van het oude naar het nieuwe cijfer.

Die discussie komt om de acht jaar terug en sleept elke keer maanden aan!

Le gouvernement insiste pour que

sociale partners daar een akkoord over sluiten. De regering kan op het einde van de rit verplicht worden in te grijpen en zelf beslissen.

Nous ne pouvons pas rester sans décision d'ici mars, cela causerait des problèmes à tous les salariés censés bénéficier d'une indexation en février. Mais le gouvernement n'a pas fixé de date. Les partenaires sociaux ont demandé de patienter jusqu'à mardi pour tenter de trouver un accord.

Ze hopen dinsdag een akkoord tot stand te brengen. Als ze een akkoord kunnen bereiken, wat wij hopen, dan is heel de indexhervorming met de nieuwe methodiek, de nieuwe korf en de conversie gebaseerd op een volledig akkoord tussen werkgevers en werknemers. Dat hopen wij ten zeerste.

05.05 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie d'avoir apporté des réponses concrètes et d'avoir rassuré. Je pense effectivement, comme la presse le relaie, qu'il n'y a pas de péril à très court terme. C'était l'objet de ma question. Nous savons que nous avons quelques semaines devant nous.

Quant à ce que j'ai entendu ce matin à la radio, c'était non fondé. Le ministre ne va pas intervenir d'autorité dans les vingt-quatre heures. Comme le ministre, j'ai été étonné des propos d'Ecolo-Groen qui non seulement ne sont pas fondés, mais portent en outre atteinte au crédit des partenaires sociaux. Je suis content que nous n'ayons pas laissé passer ces propos.

05.06 Stefaan Vercamer (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik deel uw hoop om zo snel mogelijk tot een akkoord te komen, want hoe groter het draagvlak, hoe beter en dan zeker voor een dergelijk dossier. Ik hoop dat wij zo snel mogelijk tot een akkoord komen met de sociale partners.

Mag dit echter een oproep zijn aan die sociale partners om ook in andere dossiers snel hun verantwoordelijkheid op te nemen? Er liggen immers nog heel wat dossiers op tafel. Ik denk dan bijvoorbeeld aan de afwikkeling van het eenheidsstatuut. Het wordt tijd dat de sociale partners tijdig hun verantwoordelijkheid opnemen.

05.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, ik wil beginnen met een van uw opmerkingen, met name dat het maar logisch is om de soldenprijzen mee in rekening te brengen. Uiteraard. Ik heb dit hier zelf trouwens ook aangehaald. Als men de soldenprijzen van 2013 mee in rekening brengt, moet men ze vergelijken met de soldenprijzen van 2012 en niet met de gewone prijzen van 2012.

Dit indexsysteem is hoe langer hoe meer een index van de Aldi aan het worden. Het is geen correcte afspiegeling meer van de prijzen en

les partenaires sociaux s'accordent sur cette question, mais il pourrait finalement se voir contraint d'intervenir et de trancher à leur place.

We moeten nog vóór maart een beslissing nemen, zo niet ontstaan er problemen. Maar de sociale partners hebben gevraagd nog tot dinsdag geduld te oefenen zodat ze een akkoord kunnen bereiken.

Les partenaires sociaux espèrent conclure un accord mardi prochain et dans cette hypothèse, que le gouvernement appelle de ses vœux, l'ensemble de la réforme de l'index s'appuiera sur un accord signé entre représentants des employeurs et des travailleurs.

05.05 Benoît Drèze (cdH): Er is dus geen onmiddellijk gevaar en we hebben nog enkele weken tijd.

Wat ik vanmorgen op de radio heb gehoord, hield geen steek. Ik sta versteld van de uitingen van Ecolo-Groen, die het krediet dat de sociale partners nog hebben, aantasten.

05.06 Stefaan Vercamer (CD&V): Il est effectivement toujours préférable qu'un accord soit soutenu par un maximum d'acteurs. J'espère que les partenaires sociaux pourront conclure rapidement un accord. Je leur demande de prendre également leurs responsabilités dans d'autres dossiers, à savoir par exemple dans celui du statut unique.

05.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Si l'on prend en considération les prix pratiqués pendant les soldes de 2013, il convient de les comparer aux soldes de 2012 et non aux prix normaux de 2012.

Cet indice est de plus en plus un indice de l'Aldi et ne reflète plus

de prijsstijgingen die mensen voelen in hun portemonnee. Wij willen dat de instrumentalisering van de index voor eigen belangen stopt en dat men er een neutraal mechanisme van maakt. Als de prijs van de winkelkar in de supermarkt stijgt, moet men dit ook voelen in het loon en het pensioen.

Mijnheer de minister, durft u te zeggen dat de prijzen sinds de laatste indexering, die in september 2012 plaatsvond, niet meer zijn gestegen? Durft u dat werkelijk te zeggen? Het VBO, Agoria en zelfs uw eigen FOD Economie hebben de impact berekend van uw methodologische kunstgrepen. De prijzen zijn wel degelijk gestegen, maar de index is niet gevolgd door de kunstgrepen die u hebt doorgevoerd. Mijnheer de minister, dat is iets wat wij niet en nooit kunnen aanvaarden.

correctement les prix réels ni les hausses de prix. Il convient de mettre fin à cette situation. Si le prix du caddy augmente, cette hausse doit également être perceptible sur le plan des salaires et des pensions.

Les prix ont bel et bien augmenté depuis la dernière indexation qui avait eu lieu en septembre 2012. L'indice n'a pas suivi cette évolution en raison des manœuvres du ministre. La FEB, Agoria et le SPF Économie ont calculé l'incidence de ces artifices.

Les chiffres de la FEB et d'Agoria indiquent que l'effet de la non-répartition des prix du gaz et de l'électricité sur les salaires et les pensions des citoyens s'élève à – 0,18 %. L'incidence du calcul incorrect des prix des soldes s'élève à –0,24 %.

05.08 Minister **Johan Vande Lanotte**: Mijnheer de voorzitter, de FOD Economie heeft effectief de prijsevolutie berekend. Het resultaat was net het omgekeerde van wat u zegt, mijnheer De Vriendt. Dit staat op papier. Ik kan u dit laten bezorgen. De prijzen zijn met 0,12 % minder gestegen dan het indexcijfer. Dat is de waarheid.

05.08 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Ce n'est pas exact. Le SPF Économie a également calculé l'évolution des prix. Le résultat de cette étude est à l'opposé de la situation décrite par M. De Vriendt. Les prix ont augmenté de 0,12 % de moins que l'indice!

U geeft de indruk dat er allerlei zaken zijn gebeurd. Alle cijfers zijn gevalideerd door vakbonden en patroons. De index is nog nooit zo correct geweest. De prijzen zijn iets trager gestegen dan de index van de consumptieprijzen. Dat staat zwart op wit op papier.

05.09 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Mijnheer de minister, ik heb de cijfers van het VBO en van Agoria bij mij. De impact van de niet-spreiding van de prijzen van gas en elektriciteit op de lonen en de pensioenen van de mensen bedraagt –0,18 %. Een deel van de prijsstijgingen wordt dus niet in de stijging van de lonen en de pensioenen gereflecteerd. De impact van de onjuiste berekening van de soldenprijzen op de lonen en de pensioenen van de mensen bedraagt –0,24 %.

Het begint te tellen, mijnheer de minister! De prijzen stijgen, maar de lonen en de pensioenen niet.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 **Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "de opsporing en de vervolging van het misdrijf genitale verminking" (nr. P2264)**

06 **Question de Mme Barbara Pas à la ministre de la Justice sur "la recherche et la poursuite des délits de mutilation génitale" (n° P2264)**

06.01 **Barbara Pas** (VB): Mevrouw de minister, vandaag is het de

06.01 **Barbara Pas** (VB): C'est

Internationale Dag tegen vrouwelijke genitale verminking. Het gaat om barbaarse praktijken waarbij de slachtoffers, vaak nog heel jong, niet alleen fysiek, maar ook psychisch voor het leven worden verminkt. Het is heel triestig om vandaag te moeten vaststellen dat genitale verminking bij vrouwen en jonge meisjes maar niet uitgeroeid raakt. Integendeel, door de massale import van migranten uit Afrika, moslimlanden in het Midden-Oosten en moslimlanden in Azië krijgen die barbaarse praktijken ook hier steeds meer voet aan de grond.

Het aantal besneden vrouwen in België werd in 2007 geschat op 6 260. In 2012 zouden het er al meer dan 13 000 zijn. Dat is een verdubbeling, op vijf jaar tijd. Maar liefst 4 000 jonge meisjes in dit land lopen het risico om gruwelijk verminkt te worden. Dat zijn vreselijke cijfers. Ook al is, volgens artikel 409 van het Strafwetboek, vrouwenbesnijdenis in België expliciet verboden sinds 2001, toch zijn er steeds meer meldingen dat men zich ook in dit land steeds meer schuldig maakt aan die barbaarse praktijken. Het blijft helaas niet bij reclame maken voor vrouwenbesnijdenissen in de preken van Brusselse imams, ook in de praktijk worden vrouwenbesnijdenissen hier clandestien toegepast.

Mevrouw de minister, welke acties inzake opsporing worden er concreet ondernomen? Wordt er een prioriteit van gemaakt? Is er een procureur-generaal specifiek bevoegd voor die problematiek? Hoeveel daders, zowel vrouwen die het toepassen als mannen die vrouwen daartoe aanzetten, werden er ondertussen al vervolgd?

06.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, het is voor ieder van ons duidelijk dat genitale verminking een schande is. Het is een aanslag op het vrouw-zijn. Het brengt voor een vrouw niet alleen grote psychische problemen mee, maar ook grote fysieke problemen. Terwijl de genitale verminking plaatsvindt, vaak zonder verdoving, worden er ook vaak mensenlevens op het spel gezet.

In ons Nationaal Actieplan ter bestrijding van partnergeweld en andere vormen van intrafamiliaal geweld 2010-2014 is dit dossier een van de prioriteiten. Ons opsporings- en vervolgingsbeleid vormt het sluitstuk van de gerechtelijke vervolging, maar het moet vooral ook een afschrikfeffect hebben op de mensen, zodat zij het niet meer doen.

Het aantal geregistreerde feiten blijft zeer beperkt. Wat is de reden daarvan? Wij zagen in 2012 een stijging, maar het aantal bleef beperkt, in vergelijking met het aantal mensen dat ermee te maken zou kunnen hebben. Waarom was er in 2012 een stijging? Omdat wij in 2011 het spreekrecht hebben ingevoerd. Het probleem is immers dat veel vrouwen genitale verminking niet durven aangeven omdat het een essentieel onderdeel is van hun cultuur. Zij zijn te bang om naar de politie te stappen. Wij merken trouwens ook in andere dossiers die te maken hebben met de intimiteit van personen dat er een black box is bij de politie.

Daarom hebben wij het spreekrecht ingevoerd, dat maakt dat elke actor – het ziekenhuis, de arts, de medewerkers van Kind en Gezin, de politie of het parket – zijn verantwoordelijkheid kan opnemen en

aujourdhui la journée internationale contre les mutilations génitales féminines. De nombreuses femmes, souvent très jeunes, continuent à être soumises à ces mutilations physiques et psychiques. Étant donné l'afflux de migrants d'Afrique et de pays musulmans du Moyen-Orient et d'Asie, cette pratique barbare est également en recrudescence dans notre pays. En 2007, le nombre de victimes a en effet été estimé à 6 260 mais à plus de 13 000 en 2012. Dans notre pays, 4 000 jeunes filles courent le risque d'être excisées bien que l'article 409 du Code pénal l'interdise explicitement depuis 2001.

Comment la Justice lutte-t-elle concrètement contre ce problème? Y accorde-t-on la priorité? Un procureur général est-il spécifiquement compétent en la matière? Combien d'auteurs ont-ils déjà été poursuivis?

06.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Les mutilations génitales constituent une atteinte scandaleuse à la féminité, elles sont la cause de problèmes physiques et psychiques et peuvent même être mortelles. Cette question figure dès lors en bonne place dans les priorités de notre Plan d'action national de lutte contre la violence entre partenaires et d'autres formes de violences intrafamiliales 2010-2014. La politique en matière de recherches et de poursuites que nous menons dans ce domaine doit également avoir un effet dissuasif.

Le nombre de faits enregistrés demeure finalement assez limité et la hausse observée en 2012 est la conséquence du droit à la parole que nous avons instauré dans la législation. Les victimes concernées sont ainsi encouragées à déclarer plus rapidement les faits qu'elles ont subis. Mais l'application de

klacht kan indienen.

Uiteraard is er altijd medewerking nodig voor een goed vervolgingsbeleid. Inderdaad, zoals u zegt, om artikel 409 van het Strafwetboek te kunnen toepassen, is de medewerking van het slachtoffer nodig. Het is dus van belang, naast het sluitstuk van het Nationaal Actieplan en naast de initiatieven die wij al genomen hebben, te blijven sensibiliseren en te blijven zeggen dat genitale verminking onaanvaardbaar moet zijn.

Dit is een belangrijk dossier voor ons. In 2011 is het spreekrecht ingevoerd. Sinds vorig jaar biedt het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding een opleiding "Seksuele delinquentie" aan, waarin genitale verminking vervat zit. Deze opleiding is verplicht voor alle tweedejaars magistraten. Zij maakt deel uit van de vervolgopleiding, precies om te sensibiliseren en ervoor te zorgen dat zulke klachten een hoge prioriteit krijgen binnen Justitie.

Wij hebben het wetgevend initiatief om ertegen op te treden, maar wij zien vooral dat de drempel om naar de politie of Justitie te stappen en aangifte te doen, nog altijd veel te hoog is.

Wij willen allemaal het punt van de genitale verminking op de agenda zetten. Wij hebben al een wetgevend initiatief, maar wij moeten vooral tegen elke vrouw die ermee te maken heeft, zeggen dat zij dit niet mag aanvaarden.

Dit raakt een vrouw in het meest essentiële van haar vrouw-zijn en de samenleving steunt vrouwen om aangifte te doen. Wij beschikken over een wettelijk arsenaal om te vervolgen en kunnen alle juridische steun verlenen waarop men recht heeft.

06.03 Barbara Pas (VB): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

U duidt aan hoe moeilijk het is om de medewerking van de slachtoffers te krijgen. Dat toont alleen maar aan hoe groot de psychische terreur is van de gemeenschappen waarin deze barbaarse praktijken zich voordoen.

U zegt dat het aantal gevallen hier beperkt is. Uiteraard betreft dat het aantal geregistreerde gevallen. Net omdat men het niet durft te melden, liggen de cijfers in de praktijk veel hoger dan het aantal gevallen dat u kunt registreren.

Ik ben blij dat u het probleem erkent. Ondanks de alarmerende en stijgende cijfers ontkent een aantal collega's-ministers van u immers het licht van de zon en beweert dat het hier niet gebeurt.

Als ik hoor dat het ziekenhuis in Anderlecht vier gevallen per week binnenkrijgt voor nazorg en verzorging van complicaties, als ik de cijfers van mevrouw Onkelinx bekijk, waaruit blijkt dat de terugbetaling voor de nazorg en de behandeling van de complicaties op enkele jaren tijd met 35 % is toegenomen, dan kan ik niet anders dan vaststellen dat het probleem alleen maar groter is geworden.

U moet ervoor zorgen dat meisjes die hier geboren zijn en hier wonen niet meer aan zulke barbaarse praktijken worden onderworpen.

l'article 409 du Code pénal exige la coopération de la victime, d'où l'importance de la sensibilisation.

L'Institut de formation judiciaire propose depuis l'année dernière une formation sur la Délinquance sexuelle qui aborde également la question des mutilations génitales. Cette formation est obligatoire pour tous les magistrats en deuxième année.

Une initiative législative a déjà été prise mais nous devons surtout faire comprendre sans ambiguïté à toute victime potentielle qu'elle ne peut accepter de telles mutilations.

Ces mutilations atteignent les femmes au plus profond de leur féminité. Ces femmes doivent savoir que la société les encourage à le déclarer si elles ont subi de telles mutilations.

06.03 Barbara Pas (VB): Le manque de collaboration de la part des victimes illustre clairement la véritable terreur psychologique qui règne au sein des communautés concernées. Et c'est précisément la raison pour laquelle les chiffres sont beaucoup plus élevés dans la pratique que le nombre de cas enregistrés, en dépit des déclarations des ministres.

Ainsi, l'hôpital d'Anderlecht dénombre quatre cas par semaine de femmes qui doivent être soignées à la suite de complications notamment, et les chiffres de Mme Onkelinx indiquent que le remboursement de tels soins de suivi a augmenté de 35 % en l'espace de quelques années.

Parallèlement à la prévention, il faut donc également augmenter le risque d'être sanctionné en

Preventie is nodig, maar dat alleen is niet voldoende. Er moet een afschrikkeffect zijn. Er moeten voldoende maatregelen zijn, er moet meer controle zijn en er moeten meer opsporingen gebeuren. De pakkans moet worden verhoogd.

multipliant les contrôles, les recherches et les poursuites effectives.

Alleen een harde aanpak en een verhoging van het afschrikkeffect zijn volgens mij de meest effectieve middelen om deze gruwelijke barbaarse praktijken de wereld uit te helpen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van de heer Carl Devlies aan de minister van Justitie over "het gebrek aan voortgang in fraudezaken" (nr. P2265)

07 Question de M. Carl Devlies à la ministre de la Justice sur "l'inaction dans les dossiers de fraude" (n° P2265)

07.01 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, in de loop van 2013 werd de publieke opinie verscheidene malen geconfronteerd met gerechtelijke uitspraken inzake dossiers van fiscale fraude of witwassen, waarin een rechtbank vaststelde dat er sprake was van een verjaring of van het overschrijden van de redelijke termijn. In de toelichtingen die ik u gaf in de commissie voor de Justitie, heb ik een aantal voorbeelden gegeven waarbij de Belgische Staat reeds voor de voorbeelden samen in het jaar 2013 173 miljoen euro misliep. Nochtans lagen soortgelijke situaties in 2007 ten grondslag aan de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie die haar conclusies heeft ingediend in 2008 en die een aantal aanbevelingen heeft geformuleerd in verband met Financiën en Justitie. Toch moeten wij vandaag vaststellen dat de resultaten uitblijven. Dat blijkt ook uit het verslag dat de heer Delepière, de voorzitter van de Cel voor Financiële Informatieverwerking, heeft gebracht in de commissie voor de Financiën in de maand december.

07.01 Carl Devlies (CD&V): En 2013, nous avons été plusieurs fois confrontés à des dossiers de fraude fiscale ou de blanchiment dans lesquels il était question de prescription ou de dépassement du délai raisonnable. J'ai fourni en commission de la Justice un certain nombre d'exemples de dossiers de ce type, qui représentaient globalement un manque à gagner de quelque de 173 millions d'euros pour l'État. Pourtant, en 2008 déjà, une commission d'enquête parlementaire avait formulé à ce propos une série de recommandations, qui sont toutefois restées sans suite.

Teneinde een juiste inschatting te kunnen maken van de situatie, had ik u een aantal vragen gesteld en een aantal cijfers opgevraagd. Ik heb die niet gekregen binnen de termijnen voor de schriftelijke vragen en de mondelinge vragen. Ik vraag u nu één cijfer, om toch een idee te krijgen van de toestand op het terrein.

J'ai demandé une série de chiffres à ce sujet en commission, mais j'attends toujours une réponse. C'est pourquoi je demande aujourd'hui à la ministre de m'indiquer concrètement combien de dossiers, parmi ceux ouverts il y a plus de cinq ans, n'ont toujours pas été traités par la chambre du conseil. En effet, c'est principalement dans le cadre de ces dossiers que le risque de prescription ou de dépassement du délai raisonnable est le plus grand.

Meer bepaald zou ik graag weten hoeveel dossiers die reeds meer dan vijf jaar geleden werden opgestart, nog steeds niet behandeld werden door de raadkamer, waarvoor er dus nog geen beslissing is door de raadkamer.

Waarom stel ik u precies die vraag? Wij kunnen namelijk veronderstellen dat dossiers waarvan het onderzoek reeds meer dan vijf jaar aansleept, zullen worden geconfronteerd met het risico van verjaring of van overschrijding van de redelijke termijn, mede gelet op alle verdragingsmechanismen bij procedures voor de raadkamer. Daarom, mevrouw de minister, vraag ik dat u mij één cijfer geeft, eventueel opgesplitst per hof van beroep. Dat ene cijfer is vandaag voor mij belangrijk. Ik hoop dat de andere informatie mij zal worden bezorgd in de commissie.

07.02 Minister Annemie Turtelboom: Mijnheer de voorzitter, beste

07.02 Annemie Turtelboom,

collega's, we stellen vast dat er meer zaken binnenkomen.

Wat het witwassen betreft, kwamen er in twee jaar tijd een derde meer zaken binnen bij Justitie. In 2010 waren dat er 1 658, in 2012 2 106 zaken. Ik zal u alle cijfers bezorgen. Wat de fiscale fraude betreft, kwamen er in twee jaar tijd 10 % meer dossiers binnen.

Tegelijkertijd stellen we vast dat er sinds 2010 ook meer veroordelingen zijn. Er waren in twee jaar tijd een vijfde meer veroordelingen voor witwassen en heling. Het ging dus om een verhoging met 20 %, van 230 tot 269. Voor de fiscale fraude hebben we geen exacte cijfers. We weten echter dat er jaarlijks 500 à 600 veroordelingen zijn. Dat stemt ongeveer overeen met het aantal binnenkomende dossiers.

Uit de doorlooptijden maken we op dat fiscale zaken bij de onderzoeken horen die de langste doorlooptijden hebben. Daarvoor zijn er verschillende redenen. We hadden te weinig specialisatie en te weinig personeel. Voorts is de fiscale wetgeving soms te complex. We hebben echter geïnvesteerd in acht gespecialiseerde rechters, in snelrechters, in fiscale substituten, in gespecialiseerde onderzoeksrechters, in bijkomende substituut-procureurs-generaal en uiteraard in de justitiehervorming, die ook meer specialisatie mogelijk zal maken.

U hebt ongetwijfeld ook het rapport van het Rekenhof ingezien. We merken dat er soms een probleem is met de inning van de fiscale boetes. Daarom heb ik samen met collega Geens een actieplan ingediend bij de Ministerraad. Daarmee kunnen we veel meer fiscale boetes innen. Veroordelingen zonder inningen hebben natuurlijk geen zin. Als we streven naar een nultolerantie inzake de strafuitvoering, dan geldt dat natuurlijk ook voor fiscale zaken. Ik weet echter dat we daar op het goede spoor zitten met collega Geens.

Mijnheer de voorzitter, ik heb hier een tabel met de gedetailleerde cijfers. Ik hoop dat ik die gewoon aan collega Devlies mag bezorgen. Ik wil de cijfers ook voorlezen, maar ik meen dat dat niet zo interessant is. Mijnheer Devlies, de tabel bevat alle informatie die u gevraagd hebt.

07.03 Carl Devlies (CD&V): Mevrouw de minister, u hebt een toelichting gegeven, maar in feite hebt u geen precies antwoord gegeven op die ene vraag over één cijfer, die ik u heb gesteld. Ik zal de cijfers zo dadelijk nakijken. Het feit dat u dat ene cijfer niet hebt willen geven, geeft mij het gevoel dat er iets te verbergen valt.

Indien Justitie niet werkt, komt de hele fraudebestrijdingsketen in gevaar. Indien heel wat dossiers inderdaad steeds in onderzoek blijven, zoals mij wordt gezegd, en te laat voor de raadkamer komen, dan is er een heel groot risico dat vele van de betrokken zaken verjaard worden verklaard of dat de redelijke termijn overschreden wordt. Dat is ook een heel grote bedreiging voor de inkomsten van de Belgische Staat.

Ik zal de cijfers nakijken, maar ik ben wat bevreesd, omdat u mij dat ene cijfer, wat van kapitaal belang is, niet geeft. Indien de cijfers geen bevredigend antwoord bevatten, zal ik de vrijheid nemen om de voorzitter van de commissie voor de Financiën te vragen of een

ministre: De 2010 à 2012, le nombre de dossiers de blanchiment est passé de 1 658 à 2 106 et, dans le même temps, le nombre de dossiers de fraude fiscale a augmenté de 10 %. Depuis 2010, le nombre de condamnations pour blanchiment et recel a grimpé de 230 à 269 et chaque année, 500 à 600 condamnations pour fraude fiscale sont prononcées, ce qui correspond environ au nombre de dossiers ouverts.

L'absence d'expertise et de personnel spécialisé, ainsi que la complexité parfois de la législation fiscale expliquent la longueur des procédures dans les dossiers fiscaux. Mais nous avons désormais investi dans le recrutement de personnel spécialisé et dans le développement de l'expertise.

La perception des amendes fiscales n'étant pas toujours aisée, j'ai déposé avec mon collègue des Finances, M. Geens un plan d'action au Conseil des ministres pour accroître le nombre de recouvrements.

J'ai ici un tableau reprenant des chiffres détaillés que je peux transmettre à M. Devlies.

07.03 Carl Devlies (CD&V): Votre réponse ne me permet toujours pas de connaître le seul chiffre que je viens de vous demander. Y aurait-il quelque chose à cacher? Si la Justice ne fonctionne pas comme il se doit, c'est toute la chaîne de la lutte contre la fraude qui est menacée. Je répète, dès lors, ma question: sur combien de dossiers datant de plus de cinq ans la chambre du conseil ne s'est-elle pas encore prononcée? Si je n'obtiens pas ce chiffre, je demanderai au président de la commission des Finances d'organiser une audition du Collège des procureurs généraux.

hoorzitting kan worden georganiseerd met de voorzitter van het College van procureurs-generaal.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Questions jointes de

- M. Laurent Louis au premier ministre sur "l'exclusion de chômeurs et les conséquences pour les CPAS" (n° P2266)

- M. Philippe Blanchart à la ministre de l'Emploi sur "l'exclusion de chômeurs et les conséquences pour les CPAS" (n° P2267)

- Mme Zoé Genot au premier ministre sur "l'exclusion de chômeurs et les conséquences pour les CPAS" (n° P2268)

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "de uitsluiting van werklozen en de gevolgen daarvan voor de OCMW's" (nr. P2266)

- de heer Philippe Blanchart aan de minister van Werk over "de uitsluiting van werklozen en de gevolgen daarvan voor de OCMW's" (nr. P2267)

- mevrouw Zoé Genot aan de eerste minister over "de uitsluiting van werklozen en de gevolgen daarvan voor de OCMW's" (nr. P2268)

08.01 Laurent Louis (indép.): Monsieur le président, d'ici quelques jours, grâce au premier ministre Di Rupo, deux pandas géants chinois arriveront en Belgique. Ils auront droit à une cérémonie d'accueil à leur descente d'avion à Zaventem. Non, je ne rigole pas, c'est du sérieux! Pour cette cérémonie, pour leur location à la Chine et pour la construction de leur maison au parc Pairi Daiza, près de Mons, ce sont près de 10 millions d'euros qui seront gaspillés.

Au même moment, un syndicat, la FGTB, annonce que pour réduire les dépenses de l'État, plus de 55 000 Belges seront exclus du chômage au 1^{er} janvier 2015. Pour eux, il n'y aura aucune cérémonie, bien entendu! Les Belges semblent avoir moins de valeur aux yeux du gouvernement Di Rupo que des pandas géants.

Parmi les personnes exclues du chômage, nous trouvons en majorité des femmes (64 %). Un tiers des exclus sont chef de famille, souvent un parent célibataire avec un enfant. Il y a aussi des isolés, des handicapés qui se retrouveront sans le moindre centime pour survivre dans notre pays. Vous vous attaquez donc aux plus faibles. Votre politique désastreuse va conduire des enfants à la pauvreté. Quel nom doit-on donner à un gouvernement qui s'attaque à ses enfants?

En derniers recours, ces victimes de votre chasse aux chômeurs devront se tourner vers les CPAS pour mendier une aumône, que nos communes seront bien incapables de financer à moins de s'endetter encore plus auprès des seules que votre gouvernement protège au final, les banques. C'est une catastrophe: 55 000 Belges sans rien, du jour au lendemain!

C'est écoeurant, surtout que, le même jour, on apprend que Mme Leroy, la nouvelle CEO de Belgacom, touchera 800 000 euros par an. C'est toujours le même refrain: "Selon que vous serez puissant ou misérable (...)."

Croyez-vous vraiment, madame la ministre, que le fait de rayer 55 000 personnes du chômage va régler tous nos problèmes et que cela va relancer l'économie? Je n'ai pas peur de le dire, Di Rupo et

08.01 Laurent Louis (onafh.): Voor de twee reuzenpanda's die ondergebracht zullen worden in het dierenpark Pairi Daiza, in de buurt van Bergen – hoe kan het ook anders –, zal er een welkomstceremonie worden georganiseerd. Aan die hele operatie is bijna tien miljoen euro verkwist.

Maar voor meer dan 55.000 Belgen die vanaf 1 januari 2015 geen aanspraak meer zullen kunnen maken op een werkloosheidsuitkering, wordt er geen enkele ceremonie gehouden! U heeft het gemunt op de zwaksten, vrouwen, alleenstaande ouders, gehandicapten. Als gevolg van uw desastreuze beleid zullen kinderen in armoede vervallen. De slachtoffers van uw jacht op de werklozen zullen zich noodgedwongen tot het OCMW moeten wenden, terwijl de gemeenten die tenlastenemingen absoluut niet kunnen financieren, tenzij ze zich nog dieper in de schulden steken bij de banken, die uw regering beschermt.

Bevestigt u die tsunami van uitsluitingen? Zo ja, hoe kan zo een maatregel ten goede komen aan ons land? Hoe kan u zoveel Belgen willens en wetens in de

ses amis sont en train de tuer la population belge.

armoede duwen?

Madame la ministre, confirmez-vous ces chiffres désastreux? Si oui, dites-moi, s'il vous plaît et très clairement, en quoi une telle mesure sera bénéfique pour notre pays? J'ai beau chercher, je ne comprends pas! Comment pouvez-vous sciemment plonger des Belges dans la misère sans que votre morale ou votre conscience ne vous empêche d'agir de la sorte?

08.02 Philippe Blanchart (PS): Monsieur le président, madame la ministre, je ne serai pas aussi excessif et manichéen que mon prédécesseur. Cependant, depuis quelques semaines, des chiffres pour le moins inquiétants circulent quant aux conséquences de la réforme des allocations d'insertion, notamment pour les jeunes demandeurs d'emploi.

Mon objectif n'est pas de commenter dans un sens ou dans l'autre les orientations qui ont été prises, sur la base d'études, en matière d'indemnisation. Mais il est clair que les mesures prises posent un énorme problème pour un certain nombre de jeunes qui ne déméritent pas nécessairement au niveau de la recherche de leur premier emploi, mais qui vont, malheureusement, d'échec en échec, vu le contexte socioéconomique difficile dans certaines régions.

Nous aurons certainement l'occasion de débattre de cette question ultérieurement car, pour nous, le dossier n'est pas clos. Dans l'immédiat, la limitation dans le temps des allocations de chômage inquiète, pour ne pas dire affole, les opérateurs de terrain, les CPAS qui sont déjà confrontés à une surcharge de travail et à des difficultés financières de plus en plus graves.

Si les estimations avancées par la FGTB quant au nombre d'exclusions à partir de 1^{er} janvier 2015 devaient se confirmer, le coût supplémentaire pour les CPAS wallons serait de l'ordre de 97 millions d'euros. C'est en tout cas ce qu'a déclaré, ce mercredi, le président de la Fédération des CPAS.

Madame la ministre, le surcoût pour les CPAS de la réforme des allocations d'insertion et de la réforme des allocations de chômage dans son ensemble – les jeunes ne sont pas les seuls concernés – sera intenable, si des mesures de soutien ne sont pas prises. Ce sont les missions des CPAS qui risquent de ne plus pouvoir être menées. En effet, il y aura un effet direct en matière de financement des allocations de chômage qui devront être prises en charge par les CPAS. Par ailleurs, cela occasionnera une surcharge de travail pour les assistants sociaux, notamment chargés de l'insertion professionnelle, qui ne pourront plus faire leur travail correctement. Or, l'insertion est, pour l'instant, la seule piste possible pour ces jeunes et pour les institutions.

Madame la ministre, quelle est votre appréciation de la situation? Quel message allez-vous adresser aux CPAS? La loi-programme de fin 2013 a apporté un début de réponse à cette problématique en termes de compensation budgétaire pour les CPAS. Cependant, elle est basée sur des données de 2012. Or, on sait que cette année-là, les CPAS n'ont pas été très touchés. Le choc s'est essentiellement produit en 2013. Il portera encore ses effets en 2014 et en 2015.

08.02 Philippe Blanchart (PS): De cijfers zijn verontrustend: die maatregelen treffen jongeren die misschien wel hun best doen om werk te zoeken maar telkens weer het deksel op de neus krijgen.

De beperking in de tijd van de uitkeringen zal alleen al voor de Waalse OCMW's 97 miljoen euro aan meerkosten meebrengen! Zonder ondersteuning is dat onhoudbaar. Door de extra werklast zullen de maatschappelijk werkers niet langer even beschikbaar zijn, waardoor de OCMW's hun opdrachten wellicht niet meer naar behoren zullen kunnen vervullen.

Hoe schat u de situatie in? Welke boodschap geeft u aan de OCMW's? De programmawet van eind 2013 reikt een begin van oplossing aan maar is gebaseerd op cijfers van 2012, terwijl de gevolgen van het beleid pas in 2013 echt voelbaar zijn geworden. Zullen de cijfers worden geüpdatet? Beschikt de regering over de nodige middelen om de verantwoordelijkheid voor haar keuzes te dragen?

Ces chiffres seront-ils actualisés? Le gouvernement est-il bien en mesure d'assumer les conséquences de ce choix politique?

08.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Monsieur le président, madame la ministre, le 21 novembre dernier déjà, je voulais interroger M. Di Rupo à ce sujet; déjà, il m'avait fait faux bond. Je comprends qu'il soit plus facile de parader avec le Roi à Paris, mais il s'agit ici d'un sujet grave, qui mérite une réponse: sa place est donc ici.

J'observe que certains collègues semblent découvrir maintenant, grâce à cet excellent article de *Sudpresse* et à l'étude de la FGTB wallonne de M. Bodson, que tous seront concernés et que les toutes premières concernées seront les communes wallonnes.

Je vois rire M. Destrebecq. Monsieur Destrebecq, vous êtes échevin de l'Emploi à La Louvière: 1 191 chômeuses et chômeurs vont se retrouver à la rue, sans un euro, dès le 1^{er} janvier si nous ne faisons rien.

M. Di Rupo, absent aujourd'hui, il aura bien du mal à ne pas croiser les 993 Montois qui seront aussi concernés.

M. Mathot, présent tout à l'heure, bourgmestre de Seraing, verra 932 citoyens dans cette situation.

M. Drèze, également présent tout à l'heure, connaîtra 2 409 chômeuses et chômeurs sans revenus au 1^{er} janvier.

On peut hausser les épaules, mais je crains que ce ne soit pas suffisant. Il est inacceptable que 50 000 chômeurs perdent leurs allocations au 1^{er} janvier. Nous devons agir et sûrement pas rester les bras ballants.

Il est souvent question des jeunes, mais beaucoup d'entre eux ont mon âge et j'ai presque 40 ans. Ne parlons plus alors de jeunes, mais de personnes qui ont vécu des carrières atypiques: qui ont eu un emploi, qui ont subi des périodes de chômage, qui ont connu des temps partiels et qui, de ce fait, n'ont pu se constituer des droits au chômage complets. Il s'agit majoritairement de femmes, souvent seules avec enfant(s), cheffes de famille. Ce sont 32 000 Wallonnes et Wallons, 10 000 Bruxellois, 8 000 Flamands qui se retrouveront sans solution à cette date.

Certains affirmeront que nous n'avons pas le choix, qu'il convient de faire des économies. De quoi parle-t-on? D'après les estimations, cette mesure rapportera 460 millions. Si l'on retire les compensations aux CPAS, la non-consommation et ses conséquences sur la TVA, le montant final est estimé à 120 millions net. Peut-on se permettre un bain de sang social pour 120 millions?

Il ne s'agit plus de gestion, mais d'une mesure idéologique et d'une volonté de punir les chômeurs. C'est inacceptable.

Madame la ministre, la question est très simple et nous l'avions adressée à M. Di Rupo. Votre gouvernement est-il prêt à bouger avant la fin de cette législature pour que nous ne devions pas assister à ce bain de sang social et pour ne pas laisser les communes et les CPAS face à ces situations?

08.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen): De eerste minister paradeert liever in Parijs dan hier te komen antwoorden op een vraag die ik hem al voor de tweede keer stel.

Men lijkt eindelijk te beseffen dat niemand buiten schot zal blijven, al zeker niet in de gemeenten van de heren Destrebecq, Di Rupo, Mathot en Drèze! Per 1 januari verliezen 50.000 mensen hun werkloosheidsuitkering: dat is onaanvaardbaar. Er moet actie worden ondernomen.

Men heeft het over de jongeren, maar er zijn ook veel werklozen bij van mijn leeftijd – ik ben bijna 40. Deze mensen hebben vaak een atypisch loopbaantraject, met periodes van werkloosheid en deeltijds werk, en zij hebben daardoor geen rechten kunnen opbouwen voor een volledige werkloosheidsuitkering. Het gaat ook vaak over vrouwen, moeders.

Sommigen zullen beweren dat er geen andere keuze is, dat er moet worden bespaard. Deze maatregel zou naar schatting 460 miljoen euro opleveren. Als er echter rekening wordt gehouden met de compensaties voor de OCMW's, het consumptieverlies en de gevolgen daarvan voor de btw, zou de maatregel netto uiteindelijk nog 120 miljoen opbrengen. Is het verantwoord een sociaal bloedbad aan te richten voor 120 miljoen? Dit is geen beheersmaatregel meer, maar een ideologisch geïnspireerde beslissing waarbij het de bedoeling is de werklozen te straffen. Dat is onaanvaardbaar.

Is uw regering bereid vóór het einde van de zittingsperiode uit haar slof te schieten?

08.04 **Monica De Coninck**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, l'origine du chômage est une forme de système d'assurance au sein duquel les personnes qui sont devenues chômeurs involontaires peuvent recevoir des allocations de chômage. Un système d'assurance implique que toute personne qui reçoit des allocations a également contribué au système. Ce n'est pas pour rien que le système s'appelle "assurance chômage".

Les jeunes qui ont quitté l'école n'ont pas payé de cotisation mais peuvent néanmoins réclamer des allocations. On attend dès lors de leur part qu'ils fassent preuve d'une démarche active de recherche d'emploi. C'est un système unique en Europe. Il ouvre des droits dans l'assurance chômage sans qu'une cotisation n'ait été payée. Je défends aussi ce système. C'est un système important pour enregistrer les jeunes qui sont demandeurs d'emploi.

Depuis sa formation, le gouvernement s'est attaché à mettre en œuvre l'accord gouvernemental. Ainsi, le système des allocations d'attente a été transformé depuis le 1^{er} janvier 2012 en un système d'allocations d'insertion comportant plus de conditions d'octroi activantes. La limitation du droit à trois ans est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2012 et tous les compteurs ont été mis à zéro à ce moment-là. Un certain nombre de personnes qui touchent des allocations d'insertion verront donc leur droit aux allocations expirer à partir du 1^{er} janvier 2015.

En ce qui concerne les jeunes qui sont chefs de famille, isolés ou cohabitants privilégiés, la période de trois ans commence à partir de leur trentième anniversaire. La période des 36 mois peut être prolongée à certaines conditions, par exemple, par des périodes de travail.

J'ai soumis un projet d'arrêté royal, la semaine dernière, au Conseil des ministres, qui prévoit de faire courir le droit pour les jeunes qui travaillent à temps partiel et qui ont droit à des allocations de garantie de revenus jusqu'à la fin du contrat de travail. Ce projet a été adopté en Conseil des ministres le 31 janvier 2014.

Ce projet prévoit également que, pour les jeunes qui présentent des problèmes mentaux ou psychosociaux et/ou une inaptitude de travail permanente d'au moins 33 %, le droit aux allocations d'insertion sera prolongé de deux à cinq ans.

Pendant la période des allocations d'insertion, le jeune doit non seulement être disponible pour le marché de l'emploi, mais il doit aussi prouver qu'il cherche activement du travail. Le jeune qui perçoit des allocations d'insertion devra prouver tous les six mois qu'il a fourni suffisamment d'efforts. Les services régionaux compétents pour l'emploi accompagnent ce jeune dans sa recherche d'emploi.

Les chiffres qui circulent allègrement dans la presse sont incorrects et complètement sortis de leur contexte. Permettez-moi d'expliquer cela davantage! Selon l'ONEM, maximum, j'insiste, maximum 27 000 personnes perdront leurs allocations. Le chiffre de 55 000 est tout à fait faux.

Le gouvernement a élaboré un arsenal de mesures de réduction des

08.04 **Minister Monica De Coninck**: Het werkloosheidsstelsel is een soort verzekeringsregeling voor personen die hun baan verliezen. Dit betekent dat iedereen die uitkeringen ontvangt, ook tot het systeem heeft bijgedragen.

Schoolverlaters kunnen aanspraak maken op een uitkering, ook al hebben ze geen bijdragen betaald. Men verwacht van hen dat ze actief werk zoeken. Dat systeem is uniek in Europa en ik blijf het verdedigen.

Overeenkomstig het regeerakkoord werden de wachtuitkeringen op 1 januari 2012 vervangen door inschakelingsuitkeringen en werden er in het kader van die regeling meer voorwaarden opgelegd. Het recht werd beperkt tot drie jaar en alle tellers werden op die datum op nul gezet. Een aantal mensen zullen dus op 1 januari 2015 hun recht op die uitkeringen verliezen.

Voor jonge gezinshoofden, alleenstaanden of bevoorrechte samenwonenden begint de periode van drie jaar te lopen op hun dertigste verjaardag. Onder bepaalde voorwaarden kan ze worden verlengd.

De ministerraad heeft onlangs een ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd waarin wordt bepaald dat jonge deeltijders tot het einde van hun arbeids-overeenkomst recht hebben op de inkomensgarantie-uitkering. Voor jonge werkzoekenden met mentale problemen of die niet arbeidsrijp zijn, wordt de duur van het recht op de inschakelings-uitkering opgetrokken van 2 tot 5 jaar.

De jonge werkloze moet beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt en bewijzen dat hij actief werk zoekt.

frais salariaux qui augmentent fortement les opportunités d'emploi des jeunes demandeurs d'emploi, en particulier les peu qualifiés.

L'accord gouvernemental prévoit une compensation pour les CPAS, si les mesures prises dans le cadre de la réglementation chômage représentent une charge financière supplémentaire pour ces organismes.

Cette réforme suppose en effet un transfert des charges aux communes. Les pourcentages de remboursement du salaire minimum à charge de l'État fédéral et au profit des CPAS seront augmentés d'un coefficient représentant le budget équivalent à cette fin et les possibilités d'accompagnement des CPAS seront renforcées. D'une manière générale, le gouvernement veillera à ce que les modifications de la réglementation n'entraînent pas un transfert des charges vers les CPAS sans adaptation correcte de leurs moyens.

Si j'analyse en profondeur les données, je remarque que parmi les personnes qui perdront leurs allocations, environ 20 000 d'entre elles font partie d'un ménage qui compte un deuxième revenu.

L'année dernière, j'ai essayé, à l'aide des instruments qui étaient disponibles au niveau fédéral, de soutenir les jeunes afin de leur donner un bon départ sur le marché de l'emploi et ce, en particulier pour les jeunes dont la formation de base n'est pas très poussée ou peu appréciée sur le marché de l'emploi.

Les frais salariaux ressentis comme trop élevés des jeunes peu qualifiés ayant quitté l'école et leur employabilité non immédiate ou la non-adéquation de leurs connaissances scolaires avec les besoins du marché de l'emploi sont les raisons qui sont le plus souvent évoquées lorsqu'on hésite à donner une chance aux jeunes. Nous avons investi au maximum dans ce qu'il était possible de faire avec les instruments fédéraux et ce, d'une part, en facilitant l'adéquation entre les jeunes et le marché de l'emploi durant maximum un an et, d'autre part, en soutenant l'engagement des jeunes sur le marché de l'emploi pendant trois ans. Le but du régime Activa est d'endiguer le chômage des jeunes. Grâce à cette réduction, le salaire brut du jeune travailleur peu qualifié s'approche du salaire net et il devient intéressant pour les entreprises de les engager.

La proposition sur les chèques-emploi doit permettre, de façon simple au niveau administratif, aux petites entreprises de donner une chance aux jeunes peu qualifiés sur le marché de l'emploi.

En outre, l'on collabore avec l'Europe afin d'augmenter les chances des jeunes de trouver un emploi. Le Fonds européen de garantie pour la jeunesse met des moyens considérables à disposition des Régions afin de combattre le chômage des jeunes.

Selon la Commission européenne, toute personne de moins de 25 ans qui n'a plus de formation ou d'emploi depuis quatre mois doit se voir offrir un emploi, une formation ou un stage de qualité. Cette 'garantie jeunesse' sera financée par le biais du Fonds social européen et sera intégrée dans la politique de l'emploi de chaque État membre.

De cijfers die in de media worden vermeld, zijn onjuist. Volgens de RVA zullen maximaal 27.000 personen hun uitkering verliezen. Het gaat dus helemaal niet over 55.000 werklozen.

De regering heeft een resem maatregelen uitgewerkt om de loonkosten te drukken, wat de jobkansen voor jonge en met name laaggeschoolde werkzoekenden verbetert.

Het regeerakkoord voorziet in een compensatie voor de OCMW's indien er in het kader van de werkloosheidsreglementering maatregelen worden genomen die een bijkomende financiële last voor die instellingen meebrengen. Die hervorming veronderstelt dat de lasten naar de gemeenten worden overgeheveld. De terugbetalingspercentages ten laste van de federale Staat zullen worden opgetrokken en de begeleidingsmogelijkheden van de OCMW's zullen worden uitgebreid.

Van de personen die hun uitkering zullen verliezen, maken er 20.000 deel uit van een gezin dat over een tweede inkomen beschikt.

Met de instrumenten die op federaal niveau voorhanden waren, hebben we de adequatie tussen de jongeren en de arbeidsmarkt bevorderd en de intrede van de jongeren op de arbeidsmarkt ondersteund. De Activa-maatregel is bedoeld om de jeugdwerkloosheid tegen te gaan. Het verschil tussen het bruto- en het nettoloon van jonge, laaggeschoolde werknemers wordt verkleind, wat het voor bedrijven interessant maakt hen in dienst te nemen. Het voorstel betreffende de werkcheques moet het voor kleine ondernemingen mogelijk maken laaggeschoolde jongeren uitzicht op werk te bieden.

Het Europese fonds voor de Jongerengarantie stelt aanzienlijke middelen ter beschikking van de

Au total, il s'agit d'un montant de plus de 42 millions d'euros pour la Belgique qui est mis à disposition des Régions afin de permettre de lutter contre le chômage des jeunes. Seules les Régions où le chômage des jeunes dépasse les 25 % entrent en ligne de compte. À cet égard, la Flandre ne reçoit pas de moyens financiers; mais en Wallonie, les moyens sont dégagés pour les provinces de Liège et du Hainaut. La Région bruxelloise reçoit également des moyens de ce Fonds de garantie pour la jeunesse.

Comme vous le constatez, plusieurs raisons expliquent que ce nombre sera inférieur. L'objectif est d'accompagner les jeunes vers l'emploi.

regio's om de jeugdwerkloosheid te bestrijden. De Jongerengarantie zal gefinancierd worden door het Europees Sociaal Fonds en ingepast worden in het werkgelegenheidsbeleid van elke lidstaat. Wat België betreft, zal er meer dan 42 miljoen euro ter beschikking worden gesteld van de Gewesten ten behoeve van regio's met een hoge jeugdwerkloosheid. Zo zullen er middelen uitgetrokken worden voor de provincies Luik en Henegouwen, en voor het Brusselse Gewest.

Om verscheidene redenen zal het aantal werklozen lager uitvallen dan u beweert. We streven ernaar de jongeren naar een baan te begeleiden.

08.05 Laurent Louis (indép.): Madame la ministre, vous ne pouvez pas l'avouer et donc vous récitez la loi, mais nous verrons après les élections du mois de mai que les chiffres étaient bien exacts.

08.05 Laurent Louis (onafh.): U zal na de verkiezingen wel zien dat de cijfers klopten.

Au début du XX^e siècle, le PS fut créateur de progrès sociaux; aujourd'hui, il est créateur de misère sociale. Le pire, c'est que le Parti Socialiste crée cette pauvreté pour en tirer des profits électoraux. À ces mêmes personnes qui seront privées de tout, le Parti Socialiste osera affirmer lors de la prochaine campagne électorale que sans lui, il y a aura un bain de sang social, alors que c'est lui-même qui aujourd'hui est en train de le créer!

De PS creëert vandaag sociale ellende. Ze doet dat met goedvinden van de MR, die de schuldenlast van de gemeenten in de toekomst gaarne ziet stijgen, en het cdH, dat geleerd heeft om er het zwijgen toe te doen. Ons land loopt gevaar door de machtshonger van de politieke partijen en hun slaafse gehoorzaamheid aan de lobby's door wie ze gedirigeerd worden.

Il le crée avec l'assentiment du MR qui voit d'un bon œil, bien entendu, un futur endettement de nos communes auprès des banques; et du cdH, qui a appris à 'fermer sa gueule' et à renier ses principes pour assouvir tous les désirs du Parti Socialiste qui lui garantit une place au pouvoir.

De vertegenwoordigers van de partijen die ons land in de vernieling helpen, zouden zich moeten schamen.

Voilà donc quelle est la réalité: notre pays est en danger à cause des partis politiques, de leur soif de pouvoir et de leur asservissement aux lobbies qui les dirigent. Tout ce qui compte, c'est de faire des voix pour prendre le pouvoir et se mettre toujours plus d'argent dans les poches.

C'est la réalité! À vous tous qui représentez ces partis politiques qui détruisent notre pays et appauvrissent nos concitoyens, je n'ai qu'une chose à dire: honte à vous!

08.06 Philippe Blanchart (PS): Monsieur Louis, il est difficile de s'exprimer après vous. Vous parlez comme un (...) (*mot retiré à la demande du président*) et vous utilisez sans cesse la diabolisation. Je trouve que ceci n'a pas vraiment sa place ici. C'était un petit commentaire personnel.

08.06 Philippe Blanchart (PS): De bedoelde compensatie zal waarschijnlijk niet volstaan. Er zullen financiële gevolgen zijn voor de OCMW's en voor de maatschappelijk werkers zal de werkdruk stijgen. Voor de

On ne découvre pas le problème dans les CPAS parce que beaucoup

de membres de mon parti sont présidents de CPAS; ils côtoient les allocataires sociaux et sont donc au fait de ce problème. Il ne faut pas entrer dans la diabolisation parce que la loi-programme prévoit une compensation sur base des chiffres 2012. Je pense que cette compensation sera insuffisante et qu'il faudra peut-être reconsidérer la question. Le poids financier sera double: il y aura un impact financier sur les CPAS avec le paiement des allocations sociales et une surcharge de travail pour les travailleurs sociaux. J'entends que des moyens seront mis en œuvre pour les jeunes peu qualifiés, ce qui est tout à fait louable, mais ils le seront vraisemblablement à d'autres niveaux de pouvoir. Or ce sont les CPAS qui accueilleront ce public.

laaggeschoolde jongeren zullen er waarschijnlijk middelen op andere bestuursniveaus worden uitgetrokken. Ze zullen bij de OCMW's terechtkomen.

08.07 Laurent Louis (indép.): Monsieur le président, je me permets de répondre à M. Blanchart. S'il me prend pour un (...), je lui dirais que venant d'un (...) (*mot retiré à la demande du président*), c'est un beau compliment! C'est vous, M. Blanchart, qui faites semblant de dénoncer un système que vous avez vous-même mis sur pied avec le Parti Socialiste et M. Di Rupo. Vous pouvez me traiter de tous les noms que vous voulez, vous êtes un (...)!

08.07 Laurent Louis (onafh.): Mijnheer Blanchart, u doet alsof u een systeem dat u met de PS zelf heeft ingevoerd, aan de kaak stelt.

08.08 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Madame la ministre, je ne suis pas du tout rassurée par votre réponse. Vous dites qu'il y en aura 27 000 au 1^{er} janvier. D'après tous les chiffres que j'ai vus, il s'agit plutôt de 50 000. Mais même si ce n'était que 8 000 ou 5 000 personnes qui perdront leurs allocations au 1^{er} janvier, c'est déjà beaucoup trop!

08.08 Zoé Genot (Ecolo-Groen): Volgens alle cijfers die ik gezien heb, gaat het eerder om 50.000 werklozen. Maar zelfs als er slechts 5.000 mensen op 1 januari hun uitkering zouden verliezen, zouden dat er nog veel te veel zijn!

J'ai entendu beaucoup de *blabla* mais pas d'espoir! Les gens veulent travailler et veulent qu'on cesse ces mesures punitives à leur rencontre. Vous nous parlez de chèques-emploi et autres, mais ces mesures n'existent que dans les journaux. Elles n'existent pas sur le terrain, on ne propose pas d'emplois aux jeunes!

De mensen willen werken en mogen niet langer bestraft worden. In de praktijk krijgen de jongeren geen banen aangeboden!

Certaines mesures pourraient être prises. Par exemple, en Wallonie, le Plan Tandem fonctionne et on pourrait le généraliser! Imaginons qu'un quart des travailleurs de plus de 55 ans décide de passer à mi-temps, cela permettrait à 132 000 jeunes d'avoir de l'emploi! C'est une solution!

Men creëert thans armoede en vernietigt de sociale zekerheid!

Aujourd'hui, on crée de la pauvreté, on crée de la misère et on casse la sécurité sociale!

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 Samengevoegde vragen van

- de heer Tanguy Veys aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2269)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2270)
- de heer Peter Dedecker aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2271)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2272)
- mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2273)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van

Belgacom" (nr. P2274)

- de heer David Geerts aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2275)

- de heer Stefaan Van Hecke aan de eerste minister over "de vergoeding van de CEO van Belgacom" (nr. P2276)

09 Questions jointes de

- M. Tanguy Veys au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2269)

- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2270)

- M. Peter Dedecker au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2271)

- Mme Karine Lalieux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2272)

- Mme Valérie De Bue au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2273)

- M. Jean Marie Dedecker au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2274)

- M. David Geerts au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2275)

- M. Stefaan Van Hecke au premier ministre sur "la rémunération du CEO de Belgacom" (n° P2276)

09.01 Tanguy Veys (VB): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u bent zich een beetje aan het profileren als de Waalse Houdini, weliswaar in het circus-Di Rupo. Alles wat u tot nu toe in uw beleid naar voren hebt gebracht, blijkt één grote illusie te zijn.

Zo noem ik als voorbeeld de CEO van de NMBS, Jo Cornu, voor wie het plafond van zijn toploon vastgelegd werd op 290 000 euro, maar hij blijkt in feite veel meer te verdienen als ik de 230 000 euro aan schnabbels mag meetellen die de heer Cornu bijeen graait bij Belgacom, KBC en Agfa Gevaert. De invulling van die functie aan de top van de NMBS zou nochtans een fulltime bezigheid moeten zijn. Het is geen bedrijf om enkel via e-mail te leiden.

Als tweede noem ik de heer Jannie Haek, die voor ocharmen 290 000 euro tewerkgesteld is bij Lotto. Het blijkt dat hij nog eens aan de jackpot trekt door bij de Participatiemaatschappij Vlaanderen nog wat bij te verdienen.

Ten derde vernoem ik de heer Descheemaeker, van wie u zelf zei dat zijn ontslagvergoeding van 1,3 miljoen euro excessief was, hoewel u zelf weigerde om er een bedrag op te kleven. Welnu, als beloning werd hij benoemd als voorzitter van de raad van bestuur van Brussels Airport.

Mijnheer de minister, u en uw premier betoogden op 9 januari hier, in de Kamer, met keiharde zekerheid en onweerlegbare stelligheid dat de nieuwe CEO van Belgacom met een bedrag van 560 000 euro binnengelokt moest en zou worden. Ook dat blijkt nu een illusie te zijn. Wij horen namelijk bedragen tot 800 000 euro. Als uw kabinet daarop wordt aangesproken, dan luidt de reactie dat het om extralegale voordelen gaat waarop u geen vat hebt. Daarbij inbegrepen zijn een levensverzekering, een auto met chauffeur en allerlei extralegale voordelen. U wast uw handen in onschuld, dan niet meer als een Waalse Houdini, maar als Pontius Pilatus.

Mijnheer de minister, we zouden kunnen vervallen in cynisme en

09.01 Tanguy Veys (VB): Le ministre revêt des allures de Houdini wallon dans le cirque Di Rupo. Sa politique ressemble en effet à un gigantesque trompe-l'œil. Le salaire du patron de la SNCB, Jo Cornu a été prétendument plafonné, mais il peut le compléter à l'infini en siégeant dans divers conseils d'administration. Jannie Haek peut lui aussi cumuler des fonctions dirigeantes à la Loterie Nationale et à la *Participatiemaatschappij Vlaanderen*. M. Descheemaeker, outre une indemnité de licenciement exorbitante, a été parachuté président du conseil d'administration de Brussels Aéroport.

Pas plus tard que début janvier, le premier ministre et le ministre nous assuraient encore que le nouveau CEO de Belgacom ne gagnerait pas plus de 650 000 euros. Il apparaît à présent que par le biais de divers avantages extralégaux, le plafond peut atteindre 800 000 euros. Labille, l'illusionniste s'en lave les mains, mais des ministres ont par le passé démissionné pour moins que cela. Le ministre en tirera-t-il les conséquences qui s'imposent?

ermee lachen, maar in feite is het stuitend. Elke beslissing die u hebt genomen, is in tegenspraak met de realiteit. Daarom denk ik dat de tijd gekomen is om de eer aan uzelf te houden. In het verleden hebben mensen, momenteel niet aanwezig, voor veel minder ontslag genomen.

Mijnheer de minister, daarom vraag ik u of u de eer aan zichzelf zult houden.

09.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de voorbije maanden hebt u en heeft ook de eerste minister zowel hier in het Parlement als in de media meermaals de spierballen laten rollen over de loonplafonds bij onze overheidsbedrijven. Ik verwijs ter zake onder meer naar wat de eerste minister begin januari 2014 hier in de Kamer heeft verklaard. Hij heeft toen uiteengezet dat het kernkabinet had beslist de verloning van de CEO's van Belgacom en bpost tot maximum 650 000 euro te beperken.

U hebt gisteren in de media verkondigd dat het loonplafond van mevrouw Leroy enkel op haar basisloon en haar bonus slaat.

Mijnheer de minister, deze politieke uitspraken stroken niet altijd met de bedrijfseconomische realiteit. Zulks is voor ons niet verwonderlijk. Meer nog, onze fractie heeft u daarvoor meermaals gewaarschuwd. Denk maar aan onze vragen over het spanningsveld tussen de verloning van de CEO en de verloning van de directeurs, of over de eventuele financiële stap achteruit die zou moeten worden gezet.

Ik herhaal dat wij de vraag steunen naar een billijke verloning voor overheidsmanagers zonder excessen, zoals in het regeerakkoord is opgenomen. Wij steunen ook ten volle de regels inzake *corporate governance*.

Collega's, de tijd dat één minister zich eenzijdig met het reilen en zeilen van een overheidsbedrijf bemoeit, ligt gelukkig ver achter ons.

Echter, collega's, volgens ons is de tijd ook gekomen om het eindelijk eens over de inhoud te hebben, namelijk over de vraag wat overheidsbedrijven precies moeten doen. Over deze vraag willen wij het hebben.

De CEO van Belgacom, mevrouw Leroy, zal op 21 maart 2014 hier in dit Huis in de commissie voor de Infrastructuur haar intrede maken. Haar aanstelling is succesvol verlopen. Zij maakte ook een goede start. Laten wij in de commissie met haar een inhoudelijk debat voeren, bijvoorbeeld over de vraag of het uitbaten van een telecombedrijf een kerntaak van de overheid is. Volgens ons is dat niet het geval.

Mijnheer de minister, daarom zijn onze vragen vandaag tweeërlei.

Ten eerste, wat is uw reactie op het totale loonpakket van de nieuwe CEO van Belgacom? Steunt u het voorstel dat door de raad van bestuur is uitgewerkt? Kan u ons ter zake alstublieft totale transparantie geven?

Ten tweede, ik heb nog een vraag over het inhoudelijk aspect. Acht u

09.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le cabinet restreint a décidé de limiter les rémunérations des CEO de Belgacom et de bpost à maximum 650 000 euros. Hier le ministre a toutefois déclaré que le plafond salarial de Mme Leroy ne porte que sur sa rémunération de base et les bonus.

Notre groupe avait déjà lancé une mise en garde par le passé concernant le fait que la tension salariale entre le CEO et les directeurs et la réduction salariale du CEO ne correspondaient pas à la réalité économique. Nous soutenons une rémunération équitable pour les managers publics, sans excès et dans le respect des règles de gouvernance d'entreprise.

Nous considérons que la gestion d'une société de télécommunications ne relève pas des missions essentielles du gouvernement. C'est la question fondamentale que nous, libéraux, voulons mettre sur la table.

Comment le ministre réagit-il au package salarial global du nouveau CEO de Belgacom? Soutient-il la proposition du conseil d'administration? Peut-il faire en sorte que la transparence soit totale? N'est-il pas grand temps de nous concentrer enfin sur le fonctionnement de l'entreprise?

het ook niet de hoogste tijd om ons eindelijk op de werking van het mooie bedrijf in kwestie te focussen?

09.03 Peter Dedecker (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik denk dat u iets uit te leggen hebt, als ik de uiteenzetting van collega Lahaye-Battheu hoor. Ik heb een beetje een déjà vu, want ik heb dat nog gehoord. Misschien herinnert u het zich nog; in december gaf Johnny Thijs, een zeer goede CEO, aan geen verlenging van zijn mandaat te willen, ondanks een afspraak tussen hem en de raad van bestuur, waarin ook de vertegenwoordigers van uw regering zitten, maar u stelde zich daarboven, u legde uw wil op en daarna was er iets gebroken.

De reactie van Open Vld was vrij fors. Op de voorpagina van *Het Laatste Nieuws* sprak voorzitter Gwendolyn Rutten zeer forse taal: "Minister Labille heeft iets uit te leggen." Men ging u op het matje roepen. Er was veel tamtam, maar achteraf, bij het buitenkomen, zat er slechts een beetje ruis op de lijn, niet meer en niet minder. Is dat nu ook opnieuw het geval? Zit er vandaag ook opnieuw ruis op de lijn?

Ik dacht immers dat het duidelijk was. Toen, op 19 december, zei u op dit spreekgestoelte: "Het loon van de nieuwe CEO van Belgacom wordt geplafonneerd op 650 000 euro, 500 000 euro vast en 150 000 euro variabel." Ik ben niet de enige die dat zo begrepen heeft, ook vice-eersteministers Johan Vande Lanotte en Didier Reynders hebben het zo begrepen. Zij stellen vandaag: de afspraak was 650 000 euro en geen cent meer. Dat zeggen zij.

En wat zien wij nu? U neemt hier een populistisch-ideologische maatregel, maar die wordt nu reeds stiekem omzeild met allerlei extraatjes en extralegale voordelen. Zo komt er een bonus boven op de variabele verloning. Het geven van een bonus is een vorm van goed bestuur, maar hier komt er een bonus boven op een andere bonus. Waarvoor dient die andere bonus dan? Dat is mij niet zo duidelijk, u hebt iets uit te leggen.

Wat is hier nu eigenlijk aan de hand? Strookt de informatie die u ons gaf op 19 december vandaag nog met de werkelijkheid? Is het nog steeds correct of zit er opnieuw een beetje ruis op de lijn? Ik ben benieuwd.

09.04 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, comme l'ont répété mes collègues, le 19 décembre 2013, nous vous avons interrogé sur le futur salaire du CEO de Belgacom. Très clairement, vous nous aviez expliqué, comme cela vient d'être dit, que le plafond de la rémunération serait de 500 000 euros pour le salaire fixe et de 150 000 euros pour la partie variable.

Je rappelle à chacun que la nomination de Mme Leroy a été saluée par tout le monde, surtout pour ce qui est de la clarté et de la transparence de cette nomination. En outre, cette nomination s'inscrivait aussi dans le cadre du plafonnement de son salaire à 650 000 euros, comme l'avait décidé le gouvernement. Des informations dans la presse ont fait état hier d'un "package" pour Mme Leroy qui dépasserait ces 650 000 euros.

09.03 Peter Dedecker (N-VA): Le ministre doit s'expliquer. L'Open VLD estimait déjà en décembre que le ministre devait s'expliquer après que Johnny Thijs, le patron de bpost, eut annoncé qu'il ne souhaitait pas prolonger son mandat de CEO. Cette annonce a fait couler beaucoup d'encre mais on s'est finalement contenté de l'explication selon laquelle il y avait simplement "un peu de friture sur la ligne".

Le 19 décembre, le ministre a en tout cas été très clair quand il a déclaré dans cet hémicycle que le salaire du CEO de Belgacom serait plafonné à 650 000 euros, soit un salaire fixe de 500 000 euros et un salaire variable de 150 000 euros. Or un bonus s'est apparemment ajouté au bonus.

Les informations que le ministre nous a communiquées alors sont-elles toujours exactes ou y a-t-il de nouveau un peu de friture sur la ligne?

09.04 Karine Lalieux (PS): De vergoedingen van de CEO's van de overheidsbedrijven werden beperkt tot 500.000 euro voor het vaste gedeelte en 150.000 euro voor het variabele gedeelte. Het verheugt ons dat de benoeming van mevrouw Leroy in alle transparantie is verlopen. Klopt het evenwel dat haar loon dat plafond overstijgt?

Monsieur le ministre, comme mes collègues, je souhaiterais faire la lumière dans ce dossier. Confirmez-vous que le salaire de Mme Leroy ne dépassera pas les 650 000 euros, tel que défini par le gouvernement et qu'il restera à cette hauteur?

09.05 Valérie De Bue (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, le dossier des rémunérations des entreprises publiques revient à la une de l'actualité, alors qu'on espérait pouvoir aborder des dossiers de fond et particulièrement les perspectives de développement de nos entreprises publiques.

Bien évidemment, l'accord de gouvernement de 2011 prévoyait de réduire l'écart entre les salaires les plus élevés et les plus bas des entreprises publiques. Le gouvernement s'est ensuite accordé sur différents plafonds qui ont été rappelés par plusieurs collègues. Je ne reviens donc plus sur les chiffres. Il est vrai que la presse s'est fait l'écho de chiffres qui dépassaient ce montant de 650 000 euros pour le salaire du CEO de Belgacom, un salaire qui peut atteindre jusqu'à 800 000 euros si l'on tient compte de différents avantages extralégaux. Mais il ne s'agit pas uniquement de l'entreprise Belgacom. Plus globalement, tous les CEO d'entreprises publiques peuvent bénéficier de différents avantages ou avoir d'autres mandats et contourner les plafonds qui ont été décidés par le gouvernement. Je pense notamment à Belfius, à Dexia, à la BNB, à la Loterie Nationale et à la SNCB.

Monsieur le ministre, qu'en est-il au niveau des chiffres? Quelle est la réalité rencontrée par le plafond décidé par le gouvernement? Nous voyons que certains observateurs et experts remettent en cause la méthode qui a été adoptée, à savoir celle de l'instauration de plafonds. Elle n'est pas efficace. Elle est contournée. Monsieur le ministre, seriez-vous d'accord de remettre en question cette méthode? D'autres méthodes pouvaient atteindre cet objectif de réduire les disparités salariales au sein des entreprises publiques.

Enfin, une autre réalité à ne pas oublier sont les disparités entre les salaires des différents directeurs et les salaires des CEO ou des directeurs, qui bénéficient de salaires bien plus élevés que leur *big boss* direct.

09.06 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, wij leven in een prachtige socialistische bedrijfscultuur. Alle CEO's zijn blijkbaar gelijk voor de wet, maar sommigen zijn meer gelijk.

Het laatste jaar is de regering voortdurend bezig met een soap over de overheidsbedrijven. Wij hebben hier een jaar aan een stuk de benoemingspolitiek in allerhande bedrijven gezien. Het ging over de poppetjes. Het was een echte soap waarin de partijkaart belangrijker was dan de bekwaamheid. Denk maar aan de NMBS, Dexia, bpost, Belgacom, Belgocontrol, de Nationale Lotto enzovoort.

Mijnheer de minister, om dit te verdoezelen, want de regering en sommige ministers weten dat zij te ver zijn gegaan in de postjespakkerij, heeft men zich opgeworpen als de predikanten van de financiële kuisheid, de predikanten van het normbesef. Al wie daaraan niet voldeed, volgde de graaicultuur.

09.05 Valérie De Bue (MR): De regering is het eens geworden over maximumbedragen voor de vergoedingen in de openbare sector. Volgens de pers verdient de nieuwe CEO van Belgacom meer dan het plafond van 650.000 euro omdat ze recht zou hebben op extralegale voordelen. Alle CEO's van overheidsbedrijven kunnen diverse voordelen genieten of andere mandaten uitoefenen. Op die manier omzeilen ze de plafonds die door de regering werden vastgelegd.

Zal u naast die plafonds nog andere maatregelen nemen om de loonverschillen bij de overheidsbedrijven weg te werken?

Ten slotte is er ook nog een andere kwestie: er zijn namelijk directeurs die veel meer verdienen dan hun CEO.

09.06 Jean Marie Dedecker (LDD): Quelle formidable culture d'entreprise que celle des socialistes: tous les CEO sont égaux devant la loi, mais certains le sont plus que d'autres. Au cours de l'année écoulée, le gouvernement s'est contenté de placer ses pantins au sein des entreprises publiques. Les cartes de parti ont primé les compétences. Le gouvernement réalise aujourd'hui qu'il est allé trop loin et, pour noyer le poisson, les ministres s'érigent en prédicateurs de l'intégrité financière et du sens normatif.

Mijnheer de minister, nu blijkt opnieuw dat u ons hebt voorgelogen.

Misschien ben ik de enige die hier durft te zeggen dat ik er niets op tegen heb dat de CEO van bijvoorbeeld Belgacom 1 miljoen euro per jaar verdient. Daar mag voor mij nog een bedrijfswagen bij, een groepsverzekering, een hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques, ecocheques, werkcheques en Bongobons om een goed weekend door te brengen. Waar ik wel iets tegen heb, is dat u de boel hier zit te belazeren. U komt eerst met een basisloon van 500 000 euro en een bonus van 150 000 euro, en dan komt er zoveel bij.

Het gaat niet alleen over dit geval, mijnheer de minister. Vorige week ging het hier over Dexia. Uw collega zei dinsdag dat hij akkoord ging met de bezoldiging, maar kwam donderdag op zijn besluit terug. Het gaat over mensen zoals de heer Cornu en de heer Haek die, als zij niet genoeg verdienen door uw kuisheidsbesef, worden toegelaten tot het schnabbelcircuit van bestuursmandaten. Het loon van de heer Thijs moest worden teruggeschroefd tot 650 000 euro, maar achteraf bleek dat het ook 800 000 euro kon zijn.

Mijnheer de minister, wil u eens klaar en duidelijk zeggen wat uw loonbeleid is en welke normen u hanteert?

09.07 David Geerts (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, er zijn in het Parlement, zowel in de plenaire vergadering als in de commissie, al veel vragen gesteld en heel wat debatten gevoerd over deze materie.

Voor de sp.a is het duidelijk dat ter zake het regeerakkoord moet worden uitgevoerd. Ik citeer: "In overheidsbedrijven moet de loonkloof redelijk zijn. De regering neemt daartoe de nodige initiatieven. Het variabele deel van de bezoldiging moet worden beperkt tot maximaal 30 % van het vaste salaris en er mogen geen managementvennootschappen meer worden gebruikt." In het regeerakkoord staat dus zeer duidelijke taal.

Voor de sp.a was het van primordiaal belang dat de lonen van overheidsmanagers werden afgetopt en dat de loonkloof werd verkleind.

Mijnheer de minister, u zei in dit Parlement dat het vast loon 500 000 euro en het variabel deel maximaal 150 000 euro zou bedragen. Ik lees dat de raad van bestuur spreekt over de mogelijkheid van een bonus op een bonus. Klopt dat? Kunt u ons zeggen wat er nu van aan is?

09.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik merk dat de sfeer in de regering vandaag zeer goed is, van bij het begin van de plenaire vergadering tot op het einde.

Collega's, vandaag gaat het debat niet over de hoogte van het loon van een CEO. Dat debat hebben wij al gevoerd en wij kennen de standpunten van iedereen daaromtrent. De liberalen en de N-VA willen dat loon een beetje hoger, de socialisten een beetje lager, CD&V wil enerzijds een beetje meer en anderzijds een beetje minder. Het is soms wat moeilijk.

Vandaag gaat het debat echter over wat ministers kunnen en mogen

Je n'ai aucune objection à que le CEO de Belgacom perçoive une rémunération annuelle d'un million d'euros et jouisse en plus de toute une série d'extras. Ce que je n'accepte pas, c'est que le ministre vienne brouiller les cartes. Pourriez-vous enfin m'exposer clairement votre politique de rémunération?

09.07 David Geerts (sp.a): La position adoptée par le sp.a est dénuée de toute équivoque: il faut exécuter l'accord de gouvernement. Cela signifie que l'écart salarial dans les entreprises publiques doit être raisonnable, que la partie variable du salaire doit être limitée à maximum 30 % du salaire fixe et que les sociétés de management sont désormais bannies. Selon le ministre, le salaire fixe devait se monter à 500 000 euros et la partie variable à maximum 150 000 euros. Or le conseil d'administration de Belgacom évoque un bonus sur un bonus. Est-ce exact?

09.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): La question qui est à l'ordre du jour aujourd'hui n'est pas le salaire de la CEO de Belgacom mais la limite que les ministres ne peuvent franchir lorsqu'ils s'expriment publiquement. Or le gouvernement a dit à qui voulait l'entendre ce que le premier ministre est venu dire à la Chambre le 9 janvier: que le salaire du CEO de Belgacom

verklaren in hun antwoorden op de parlementaire vragen. Mogen zij het Parlement voorliegen? Iedereen heeft het zeer goed begrepen, of men nu kijkt naar de uitgestuurde communiqués, de krantenartikels, de interviews, of men luistert naar wat de eerste minister op 9 januari in de Kamer heeft verteld: het was allemaal een en dezelfde boodschap. Ik citeer de verklaring van de eerste minister op 9 januari: "Op 18 december 2013 heeft het kernkabinet beslist om de verloning van de CEO van Belgacom te beperken tot maximaal 650 000 euro, met name een vaste verloning van 500 000 euro en een variabele verloning van maximaal 30 % van de vaste verloning."

De realiteit is echter dat wij vandaag vernemen dat het loon kan stijgen met 150 000 euro, als wij de berichten in de kranten mogen geloven. Het gaat hierbij dan om geheime extra bonussen die nog worden toegekend. Collega's, als wat de premier hier in het Parlement zegt later in de feiten niet blijkt te kloppen, dan heeft de premier wel degelijk een groot probleem.

Wat zegt minister Labille? Minister Labille reageerde gisteren in de kranten en de media door te stellen dat die extraatjes nog mogelijk zijn omdat het gaat om zaken van vroeger die nu nog bestaan. De afspraak over het loon betrof volgens hem enkel het vaste gedeelte en de toegelaten bonus. Hij had het natuurlijk niet over alle andere bonussen.

Mijnheer de minister, u wist dat het bedrag hoger kon liggen en u geeft ook toe dat u dit wist, maar dat hebt u of de premier nooit verklaard. U en de premier hebben dit verzwegen aan het Parlement. U hebt het Parlement en de bevolking niet correct ingelicht.

Ik kan dan ook vier conclusies trekken. Ten eerste, u wist het. Ten tweede, u hebt het niet meegedeeld. Ten derde, u probeert er nu een draai aan te geven die totaal ongeloofwaardig is. Ten vierde, u en de premier hebben het Parlement misleid en voorgelogen. Dat pikken wij niet! En dat mag het Parlement ook niet pikken.

Ziehier mijn duidelijke vragen.

Ten eerste, wat is er precies beslist door het kernkabinet?

Ten tweede, waar werd de beslissing genomen om de lonen alsnog te verhogen? Was dat uw beslissing, een beslissing van de kern of een beslissing van de regering?

Ten derde, toen de premier antwoordde tijdens de plenaire vergadering van 9 januari, was hij toen door u al dan niet op de hoogte gesteld van het feit dat de lonen hoger konden zijn dan 650 000 euro?

09.09 Jean-Pascal Labille, ministre: Monsieur le président, chers collègues, avant de répondre aux questions des honorables membres, je souhaiterais, tout d'abord, revenir aux faits.

Ten eerste, op 18 december 2013 werd het kernkabinet het eens over de beperking van de vaste bezoldiging van de gedelegeerd bestuurder van Belgacom tot 500 000 euro bruto per jaar, waaraan een maximale variabele bezoldiging van 150 000 euro kan worden toegevoegd.

serait plafonné à 650 000 euros. Or on vient d'apprendre que ce salaire pourrait être majoré de 150 000 euros. Le ministre explique que ces petits suppléments sont autorisés parce qu'ils préexistaient à la désignation de Dominique Leroy et que l'accord conclu entre elle et le gouvernement ne portait que sur la partie fixe de son salaire et le bonus admis. Il reconnaît par conséquent qu'il était au courant. Cela signifie en outre que le premier ministre et lui n'ont pas informé comme il se devait le Parlement et la population.

Quatre conclusions peuvent être tirées: le ministre avait connaissance de l'information, il ne l'a pas communiquée, il lui a donné une tournure invraisemblable et il a raconté des contrevérités au Parlement. C'est inadmissible.

Quelle décision le cabinet ministériel restreint a-t-il exactement prise? Qui a décidé d'augmenter malgré tout le salaire? Le premier ministre savait-il, le 9 janvier, que les salaires pouvaient dépasser les 650 000 euros?

09.09 Jean-Pascal Labille, ministre: Le 18 décembre 2013, le Conseil des ministres restreint a décidé de plafonner le salaire fixe de l'administrateur délégué de Belgacom à 500 000 euros bruts par an, assorti d'une rémunération variable ne pouvant pas dépasser 150 000 euros. Le montant de

De variabele bezoldiging van 150 000 euro wordt niet automatisch verleend. Ze zal enkel worden toegekend indien alle vastgestelde doelstellingen worden gehaald.

Overigens werden de vertrekvergoedingen beperkt tot twaalf maanden vaste bezoldiging, met inbegrip van eventuele vergoedingen voor het niet-concurrentiebeding. De stock options worden niet meer toegelaten.

Het gaat hier om heel belangrijke wijzigingen ten opzichte van het bezoldigingspakket dat voor de gedelegeerd bestuurder van Belgacom van toepassing was voordat de regering de nieuwe regels uitvaardigde.

Deuxièmement, pour ce qui concerne la convention de l'administrateur délégué, suite à la fixation de ces principes par le gouvernement le 18 décembre 2013 et la nomination de Mme Leroy par le Conseil des ministres, le 9 janvier 2014, Belgacom a négocié avec Mme Leroy les termes de sa convention particulière.

Je vous rappelle si besoin est – ce qui est parfois manifestement le cas – que la loi du 21 mars 1991 précise très clairement – je vais y revenir – que cette convention est signée entre l'administrateur délégué et le conseil d'administration de l'entreprise. Le ministre de tutelle ne rédige pas, ni ne signe ladite convention, convention par ailleurs confidentielle. Vous le savez, monsieur Jambon, puisque que vous avez travaillé dans les secrétariats sociaux.

Pour ce qui concerne la rémunération variable, la décision du Conseil des ministres restreint est extrêmement claire sur le sujet: c'est 150 000 euros maximum et pas un euro de plus.

En conséquence, je m'opposerai, si nécessaire, lors de l'assemblée générale, à toute demande éventuelle du conseil d'administration qui viserait à augmenter la partie variable de la rémunération au-delà de 150 000 euros, montant brut annuel, comme cela a été écrit dans une certaine presse.

Wat de verzekeringen betreft waarop Belgacom voor mevrouw Leroy heeft ingetekend, de raad van bestuur heeft beslist de voordelen te behouden waarop zij als lid van het directiecomité recht had. Belgacom bevestigt dat de andere leden van het directiecomité vergelijkbare verzekeringen genieten en dat het de voortzetting betreft van voordelen die mevrouw Leroy als lid van het directiecomité genoot.

Enfin – et ce sujet ne m'empêchera pas d'aborder également les sujets de fond, madame De Bue, comme je l'ai déjà fait cette semaine avec Mme Leroy –, en entendant certains propos, je ne peux m'empêcher de vous livrer cette réflexion personnelle.

Il aurait été bien plus judicieux de légiférer en la matière, mais il est vrai que, pour cela, il eût fallu et du courage politique et de l'ambition politique; je sais que c'est parfois difficile pour certains.

l'indemnité de départ a été fixé à l'équivalent de douze mois de salaire fixe, en ce comprise l'éventuelle indemnité pour la clause de non-concurrence. Il est en outre désormais interdit au patron de l'entreprise de détenir des stock options.

Nadat de regering op 18 december 2013 de toepasselijke beginselen had vastgesteld en nadat de ministerraad haar op 9 januari had benoemd, heeft mevrouw Leroy met Belgacom onderhandeld over haar arbeidsovereenkomst.

In de wet van 21 maart 1991 wordt bepaald dat deze overeenkomst wordt afgesloten tussen de gedelegeerd bestuurder en de raad van bestuur van het bedrijf. Ze wordt niet opgesteld of ondertekend door de toezichthoudende minister.

Over de variabele vergoeding is het kernkabinet duidelijk geweest: die zal maximaal 150.000 euro bedragen. Ik zal mij dus op de algemene vergadering verzetten tegen elk verzoek om deze variabele vergoeding op te trekken.

Le conseil d'administration de Belgacom s'est prononcé en faveur du maintien des avantages, dont les assurances, dont bénéficiait Mme Leroy en sa qualité de membre du comité de direction.

Men had er verstandiger aan gedaan dit in wetteksten te regelen, maar dat had moed en politieke ambitie gevergd!

09.10 Tanguy Veys (VB): Mijnheer de minister, u maakt zich er vrij gemakkelijk van af door te zeggen: “Had het Parlement zijn werk gedaan, had het ervoor gezorgd dat er een wet was die de toplonen kon beteugelen, maar blijkbaar was er een gebrek aan politieke moed.”

Ik kan alleen vaststellen, mijnheer de minister, dat het loonplafond een springplank is geworden. De spreuk “less is more” is hier wel degelijk van toepassing. Ik hou mijn hart vast voor de discussie straks over het loon van de nieuwe CEO van bpost. Ook daar zal men achteraf wel enkele kunstgrepen vinden om diens loon op te krikken.

De collega's van Open Vld die pleiten voor een loonbeleid zonder excessen, wens ik eraan te herinneren dat de excessieve lonen van mensen als Didier Bellens en Johnny Thijs, onder meer door hun partij werden beklonken.

De collega's van Groen die spreken over woordbreuk of over lonen die buiten verhouding zijn, herinner ik eraan dat de heer Thijs onder paars-groen benoemd werd. Ik vind het zeer hypocriet dat zij een loonbeleid aan de kaak stellen waarvoor zij zelf mee verantwoordelijk zijn.

Wie ook een verantwoordelijkheid draagt, mijnheer de minister, is uw eigen raad van bestuur. U hebt vat op uw regeringscommissarissen, want zij zijn politiek benoemd. Zij hadden hun verantwoordelijkheid kunnen opnemen, maar zij hebben dat evenmin gedaan.

Mijnheer de minister, ik roep u op: maak een eind aan dit volksbedrog. Probeer uw geloofwaardigheid te herwinnen en houd de eer aan uzelf.

09.11 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Mijnheer de minister, bedankt voor uw antwoord. U moet toch met ons erkennen dat er een zekere tegenstrijdigheid is tussen, enerzijds, uw spierballengerol op het vlak van loonplafonds en de nieuwe wind die u op dat vlak wilde laten waaien, en anderzijds de mist die u in dit dossier, jammer genoeg, opnieuw hebt gespuid.

Ik stel vast dat vandaag kamerbreed om transparantie wordt gevraagd in dit dossier. Die transparantie kan er enkel komen – ik vraag dat uitdrukkelijk als voorzitter van de commissie – wanneer wij met de commissie, desnoods achter gesloten deuren, het contract kunnen inzien. Enkel op deze manier zal er transparantie kunnen zijn. Mijnheer de minister, u schudt “neen” en dat betreurt ik. Aan de ene kant stelt u dat u als minister iets zult doen aan de verloning, aan de andere kant verschuilt u zich achter de raad van bestuur. Wij gaan met deze werkwijze niet akkoord!

09.12 Peter Dedecker (N-VA): Mijnheer de voorzitter, collega's, wat een show! Mijnheer de minister, wat is het nu? U doet hier op 19 december forse uitspraken: een absoluut plafond! Nu zegt u hier dat u er eigenlijk niks over te zeggen hebt. Wat is het nu? Ofwel legt u een regel op en houdt u zich daaraan, ofwel zwijgt u erover: dat is toch logisch.

Ik vraag me af, mijnheer de minister, wat de andere regeringspartijen

09.10 Tanguy Veys (VB): En affirmant que le Parlement aurait pu brider les salaires des hauts dirigeants par le biais d'une loi, mais que le courage politique pour ce faire lui a fait défaut, le ministre veut s'en tirer à trop bon compte. La rémunération maximale s'est manifestement transformée en tremplin. Je m'attends au pire lorsqu'il faudra nommer prochainement le nouveau patron de bpost.

L'Open Vld défend l'idée d'une politique salariale raisonnable, mais n'a pas bronché sur le montant exorbitant des salaires de MM. Bellens et Thijs, pas plus que Groen du reste qui a également contribué à la nomination de M. Thijs. Les commissaires du gouvernement n'ont pas davantage pris leurs responsabilités.

J'en appelle au ministre pour qu'il mette un terme à cette duperie et que, pour retrouver sa dignité, il en tire les conséquences qui s'imposent.

09.11 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le ministre doit admettre qu'il y a une contradiction entre les déclarations musclées sur les plafonds de rémunération et le flou qui règne à nouveau dans ce dossier. Aujourd'hui, la Chambre unanime demande la transparence qui ne pourra être obtenue que si nous pouvons examiner le contrat, éventuellement à huis clos. Je n'admets pas que le ministre se retranche derrière le conseil d'administration pour rejeter cette demande.

09.12 Peter Dedecker (N-VA): Quel spectacle! Le ministre a annoncé un plafond absolu et déclare aujourd'hui qu'il n'a rien à dire à ce sujet. En décembre et en janvier, il a mené le Parlement en bateau. Combien de temps l'Open Vld le tolérera-t-il encore?

ervan denken nu duidelijk is geworden dat u op 19 december en ook in januari het Parlement een rad voor de ogen hebt gedraaid. Op 19 december was collega Geerts zeer triomfantelijk. Alle vragen van sp.a met betrekking tot de verloning waren doorgevoerd en er was een wettelijk plafond. Nu blijkt dit niet waar te zijn.

Collega's van Open Vld, hoelang duldt u dit? Uw uitspraak was vrij fors, mevrouw Lahaye-Battheu, en ik dank u daarvoor. Ik stel ook vast dat u een lans breekt om het verplicht meerderheidsaandeelhouderschap bij Belgacom af te schaffen. Ik ga daarmee helemaal akkoord, wees gerust. Intussen staat u wel toe dat een lid van de regering voor dit Parlement informatie achterhoudt over een regeling die vandaag van kracht is. Mevrouw Lahaye-Battheu, zet uw woorden van vandaag hier om in daden. Alstublieft: trek uw conclusies!

09.13 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, je remercie M. le ministre pour ses éclaircissements. Déjà en décembre dernier, j'avais souligné que certains ne résisteraient pas à faire de la surenchère politique sur la question du salaire des CEO. J'ai l'impression que l'on recommence à ce sujet.

En décembre dernier, le groupe socialiste avait déjà dit – et je crois que le ministre partage ce point de vue, mais nous ne sommes pas seuls à siéger au sein de ce gouvernement – que le plafond idéal aurait dû se chiffrer à 290 000 euros pour l'ensemble des CEO des entreprises publiques. Mais je pense effectivement – je regarde les bancs des libéraux –, que vous n'étiez pas d'accord. Évidemment, l'exception des sociétés cotées en bourse fait que ce plafond a été dépassé.

Je persiste à dire qu'il n'y aura jamais eu autant d'avancées dans un dossier concernant les salaires des CEO de nos entreprises publiques. On en parle depuis dix ans. Des ministres se sont succédé. C'est la première fois qu'il y a une limitation du plafond, une limitation claire des bonis, une limitation claire des *stock options*. Je rappelle aussi, pour ceux qui veulent davantage de transparence, qu'il y a aussi le respect des droits sociaux de la population.

(Protestations sur divers bancs)

Je n'en ai pas terminé, monsieur le président!

Si vous le permettez! Nous acceptons de mettre deux propositions sur la table. L'une d'entre elles est déjà déposée et nous essayons de la faire accepter depuis longtemps. Vous pouvez rire, mais vous savez qu'une proposition de loi est sur la table – c'est une réalité – depuis des mois, voire des années pour limiter le plafond des chefs d'entreprise et des CEO à vingt fois le plus petit salaire de l'entreprise. J'attends votre courage politique pour la voter et il n'y a personne pour nous rejoindre et pour la voter!

(Protestations sur divers bancs)

Je rappelle aussi que nous pouvons également changer la loi de 1991. Mais à cet égard, je pense qu'une majorité ne se dessinera pas. Dès lors, arrêtez les grands mots! Des avancées considérables ont été enregistrées. Nous voulons faire respecter le montant de

Mme Lahaye-Battheu s'est exprimée avec virulence mais son parti accepte pourtant qu'un membre du gouvernement taise des informations. Elle doit à présent passer des mots aux actes!

09.13 Karine Lalieux (PS): Voor ons zou de vergoeding van de CEO's van de overheidsbedrijven idealiter niet meer dan 290.000 euro mogen bedragen. Maar de liberalen waren het daar niet mee eens.

Op het stuk van de vergoedingen van de CEO's werd er nooit zoveel vooruitgang geboekt als nu! Het is de eerste keer in tien jaar dat het bedrag van de vergoeding, de bonussen en de aandelenopties beperkt werd. We moeten ook rekening houden met de sociale rechten!

Niemand is bereid onze eis te steunen om de vergoeding van de bedrijfsleiders en CEO's te beperken tot twintigmaal het laagste loon in het bedrijf. Er is geen meerderheid om de wet van 1991 te wijzigen. Daarom moet men ermee ophouden hoog van de toren te blazen en dit dossier voor politieke doeleinden te misbruiken!

650 000 euros. C'est normal! Mais cessez de monter sur vos grands chevaux et de faire de la récupération politique par rapport à ce dossier.

09.14 Valérie De Bue (MR): Monsieur le ministre, merci de votre réponse, mais plusieurs questions restent en suspens.

La méthode choisie, celle des plafonds, ne semble donc pas efficace sur le terrain. En effet, elle est contournée. D'ailleurs, ce n'est pas uniquement chez Belgacom, comme d'aucuns l'ont rappelé.

Il me paraît donc préférable de remettre ce procédé en question, même si l'objectif louable de lutter contre la disparité salariale était partagé par tous les partis du gouvernement. Sans doute n'avons-nous pas évoqué ici tous les éléments lors des débats de décembre et janvier; c'est dommage de ne pas avoir été plus clair.

Il est vraisemblable que, malheureusement, d'autres problèmes surgiront encore et que nous n'avons pas fini de parler du dossier des rémunérations. Pourtant, nous savons que d'autres urgences appellent une intervention dans ce secteur.

09.15 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de minister, mocht er een prijskamp bestaan voor struisvogelpolitiek, dan zou u waarschijnlijk met stip genoteerd staan. U kwam hier met veel poeha met uw financiële kuisheidspolitik aankondigen dat u de zaken zou regelen. Nu verstopt u zich achter het feit dat het bedrijf een arbeidscontract heeft opgesteld. Het is zelfs nog erger, want in feite bent u een specialist ter zake, mijnheer de minister. U bent hier als minister benoemd. U bent niet verkozen, u komt hier een interimjob doen. U stelt zich niet meer verkiesbaar. U was de kampioen van de mandaten, u had er 58. Als ik er eentje naast mocht zitten, moet u het maar zeggen. U had 58 mandaten waarvan 14 geremunereerd.

Mijnheer de minister, weet u waarom ik dit herhaal? Ik herhaal het omdat u de pretentie hebt om het Parlement de les te komen lezen omtrent het feit dat er geen wetgeving bestaat inzake de remuneratie in al deze bedrijven. Bij al deze bedrijven zijn de raden van bestuur doordeesemd van politieke benoemingen van alle partijen, uitgezonderd de mijne, want die is te klein. Wij hebben wetgeving over *corporate governance*. Bestuurders moeten daarop toezien. Wij hebben hier minister De Clerck benoemd bij Belgacom, ook met een riante wedde, want de vertrekpremie moest toch worden ondervangen. Nu verstopt u zich daarachter. U komt het Parlement hier voorliegen over de hoogte van deze wedde.

Mijnheer de minister, in plaats van u niet verkiesbaar te stellen op 25 mei kunt u vandaag beter de eer aan u zelf houden. Liegen in het Parlement is immers een doodzonde en dat hebt u hier gedaan.

09.16 David Geerts (sp.a): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik hoor hier in de repliek woorden als "show" en "poeha verkopen". Wel, ik heb een totaal andere vaststelling. In het regeerakkoord hebben wij vastgelegd dat wij de lonen zouden beperken. Dat is gebeurd, zonder

09.14 Valérie De Bue (MR): Werken met plafonds lijkt me niet echt een efficiënte handelwijze, want dat wordt ontdoken. Het is hoe dan ook een spijtige zaak dat men de zaken tijdens de debatten in december en januari niet duidelijk genoeg heeft geformuleerd.

Aan dit dossier zal er vast nog een vervolg gebreid worden, terwijl er in die sector wel andere dringende pijnpunten moeten worden aangepakt.

09.15 Jean Marie Dedecker (LDD): Le ministre était venu annoncer à grand fracas sa politique de chasteté financière mais il se retranche aujourd'hui derrière le contrat de travail qui a été conclu par l'entreprise. Le ministre *ad interim*, qui n'a pas été élu, est un spécialiste en la matière puisqu'il détenait lui-même 58 mandats, dont 14 mandats rémunérés.

Le ministre prétend maintenant faire la leçon au Parlement en lui apprenant qu'une législation règle les rémunérations dans les entreprises concernées. Les conseils d'administration de ces entreprises sont imbibés de nominations politiques de tous les partis. Les administrateurs doivent veiller au respect de la législation en matière de bonne gouvernance.

Le ministre a menti au Parlement sur l'importance du salaire du CEO. Mentir au Parlement est un péché capital. Le ministre ferait mieux de sauver la face.

09.16 David Geerts (sp.a): Dans l'accord de gouvernement, nous avons convenu de limiter les salaires des CEO. Et nous avons

enige show, zonder poeha. Is het gebeurd of is het niet gebeurd? Wij stellen vast dat er een beperking van de lonen is bij de CEO's. Nu mag u nog zo veel aanhalen, die lonen zijn beperkt.

Wat de verloning met een verhouding van 1 op 20 betreft, ik meen dat dit een goed voorstel is. Ik kijk er dus naar uit te zien wie dit mee zal steunen.

Ten slotte, wat de invulling van overheidsbedrijven betreft, denkt sp.a effectief dat overheidsbedrijven een meerwaarde kunnen creëren. Wij willen hierover het debat aangaan en wij zullen aantonen dat er een meerwaarde kan zijn.

09.17 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij zijn getuige geweest van het betere bochtenwerk van de regering en de meerderheidspartijen, en ook van enkele opmerkelijke uitspraken. Ik viel bijna van mijn stoel toen ik van op de PS-banken hoorde pleiten voor respect voor de sociale rechten van CEO's die miljonair zijn, terwijl werklozen naar het OCMW worden gestuurd. *Il faut le faire.*

Ik hoorde ook een pathetische oproep om alles wettelijk te regelen. Welnu, wij zullen de eerste partner zijn om aan tafel te gaan zitten en dat probleem wettelijk te regelen. De legislatuur is nog niet voorbij. Wij moeten nog niet in staking gaan. Wij moeten de campagne nog niet beginnen. Wij kunnen nog wetten maken. U kunt op onze steun rekenen om een wettelijk kader uit te werken, zodat zo iets niet meer kan gebeuren.

Mijnheer de minister, ik hoorde u ook zeggen dat u eigenlijk hebt toegelaten dat mevrouw Leroy haar bestaande rechten kon behouden. Zij had een pensioenpakketje van 100 000 euro. Dat wilde u behouden. Dat is opmerkelijk, want u wist dat een paar maanden geleden natuurlijk ook. Mevrouw Leroy had dus voordien al een pensioenpakket van 100 000 euro. Dat het niet verhoogd zou zijn, daar geloof ik niet veel van.

Mijnheer de minister, de regering heeft een probleem. Ofwel wist de premier dat de vergoedingen veel hoger lagen, en dan heeft de premier een probleem; ofwel wist de premier niet dat het loon hoger kon zijn, toen hij op 9 januari hier stond, en dan hebt u een serieus probleem, want dat betekent dat u het hem niet gemeld hebt. Ik kijk nog even naar u. U hebt ook niet geantwoord op die vraag. Was de premier op de hoogte, toen hij hier op 9 januari die verklaring aflegde? U schudt nee. De premier was dus blijkbaar niet op de hoogte. Dan hebt u een groot probleem. Misschien was het kernkabinet op de hoogte? Dan heeft de hele regering een probleem.

Collega's, wij stellen hier vast dat de heer Labille zijn geloofwaardigheid totaal heeft verloren. Hij heeft in zijn antwoord ook aangetoond dat hij in deze regering de meest nutteloze minister is.

09.18 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, het Parlement wordt hier met een heel ernstig feit geconfronteerd, met name een tegenstelling tussen de daden die de regering aankondigt en haar effectieve daden. Ik neem heel graag het voorstel van mevrouw Lahaye-Battheu ter harte en ik vraag aan het Parlement om de heer Labille naar de commissie te laten komen, desnoods achter gesloten

accompli cette mission, sans tambours ni trompettes. Un rapport d'un à vingt constitue une proposition intéressante. Je suis impatient de voir qui la soutiendra. Le sp.a considère que les entreprises publiques peuvent réellement créer une valeur ajoutée. Nous sommes prêts à le prouver dans le cadre d'un débat.

09.17 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Nous avons été témoins des revirements impressionnants du gouvernement et des partis de la majorité. Le PS défend effectivement les droits sociaux de CEO millionnaires alors que les chômeurs sont envoyés au CPAS.

Nous sommes prêts à collaborer immédiatement à une réglementation légale pour que ceci ne puisse plus arriver. Le ministre a permis que Mme Leroy conserve ses droits actuels. Il faut le souligner car le il le savait bien sûr déjà il y a quelques mois.

Soit le premier ministre le savait le 9 janvier et il a un problème, soit il l'ignorait à l'époque et c'est le ministre qui a un sérieux problème car cela signifie qu'il n'en a pas informé le premier ministre. Le ministre affirme que non. Il a donc un gros problème. Si le cabinet restreint était informé, l'ensemble du gouvernement a un problème.

M. Labille a perdu toute crédibilité. Il a également prouvé dans sa réponse qu'il est le ministre le plus inutile de ce gouvernement.

09.18 Jan Jambon (N-VA): Le Parlement assiste à une contradiction entre les actes annoncés par le gouvernement et les actes qu'il pose dans la réalité. Je soutiens la proposition de

deuren, om de afgesloten contracten op tafel te leggen. Als dit Parlement zichzelf respecteert, dan moeten wij dat in deze omstandigheden van een minister durven vragen. Ik neem heel graag de uitgestoken hand van Open Vld aan om dat voorstel effectief te implementeren.

Mijnheer de minister, bent u bereid om die openheid van zaken te geven?

Le président: On soumettra la question quand elle sera posée, et là où elle doit être posée. Il n'y a pas encore de proposition formelle. J'ai entendu les arguments des uns et des autres; j'ai entendu Mme Lahaye et M. Jambon. On avisera lorsque quelque chose sera concrètement déposé.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Ordre du jour / Agenda

Je vous informe que nous n'aurons sans doute pas l'occasion d'aborder aujourd'hui la discussion des projets et propositions inscrits à l'ordre du jour.

10 Question de M. Joseph George au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la fiscalité des carnets d'épargne" (n° P2277)

10 Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de belastingregeling voor de spaarboekjes" (nr. P2277)

10.01 Joseph George (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, vous me permettrez de m'inquiéter quelques instants du sort réservé à l'épargne figurant sur les carnets de dépôt en Belgique et ce, d'autant plus vu son importance.

Le 23 janvier dernier, la Cour constitutionnelle décidait que le régime fiscal pour les intérêts des dépôts d'épargne réglementés était contraire à la libre prestation des services et discriminatoire dans la mesure où ce régime de faveur ne s'appliquait qu'aux dépôts d'épargne reçus par les établissements de crédit situés en Belgique.

En fait, nous avons un double régime favorable: l'exonération sur la première tranche d'intérêt jusqu'à 1 900 euros et un taux réduit de 15 % plutôt que le précompte habituel de 25 %. La Cour de justice de l'Union européenne avait déjà mis le doigt sur cette problématique.

Permettez-moi d'aller, aujourd'hui, un peu plus loin que les questions qui vous ont été posées en commission en vous interrogeant à la lumière des choix opérés par la Cour constitutionnelle. Cette dernière a choisi de ne pas prévoir de limitation dans le temps de son arrêt d'annulation. Cela signifie que les dispositions annulées sont censées n'avoir jamais existé. Elles disparaissent *ex tunc* de l'ordre juridique. Il faut en tirer toutes les conséquences. Par ailleurs, il ressort également de l'arrêt d'annulation que le taux de faveur a été annulé en ce qui concerne tant l'impôt des personnes physiques que le précompte mobilier.

Monsieur le ministre, quelles sont les conséquences de cet arrêt d'annulation au niveau du précompte mobilier et de l'obligation de déclaration pour les revenus attribués ou mis en placement à partir du

Mme Lahaye-Battheu. Je demande au Parlement que M. Labille vienne en commission, éventuellement à huis clos, présenter les contrats conclus. Le ministre est-il disposé à faire preuve d'un tel esprit d'ouverture?

De voorzitter: We zullen daarover beslissen wanneer er een concreet verzoek of voorstel wordt ingediend.

10.01 Joseph George (cdH): In zijn arrest van 23 januari oordeelt het Grondwettelijk Hof dat de belastingregeling voor spaardeposito's de vrijheid van dienstverrichting belemmert en een discriminatie inhoudt, omdat ze alleen geldt voor deposito's bij in België gevestigde instellingen. De regeling is gunstig om twee redenen, want de eerste schijf van 1.900 euro aan interesten is vrijgesteld van de roerende voorheffing en daarboven geldt een verminderde aanslagvoet van 15 procent.

Aangezien het arrest uitwerking heeft zonder tijdsbeperking, worden de vernietigde bepalingen verondersteld nooit te hebben bestaan.

Wat zijn de gevolgen voor de aangifte van de inkomsten 2013, aangezien de verlaagde aanslagvoet voor de roerende voorheffing enkel voor 2012 werd geschrapt?

1^{er} janvier 2013? En effet, le taux réduit de 15 % applicable au précompte mobilier n'a été annulé que pour les revenus de l'année 2012.

Le gouvernement pense-t-il maintenir ce taux réduit de 15 % en l'étendant aux carnets d'épargne réglementés auprès de tous les établissements de crédit de l'Espace économique européen?

Par quels moyens les établissements de crédit établis en Belgique vont-ils ou seront-ils invités à récupérer le précompte mobilier complémentaire pour les revenus de l'année 2012? Le cas échéant, votre administration envisage-t-elle de recouvrer l'impôt directement auprès de l'épargnant via la déclaration d'impôt des personnes physiques? Dans cette hypothèse, de quels moyens légaux dispose-t-elle pour obtenir des informations utiles concernant ces contribuables?

Quelles sont les modalités envisagées pour la perception d'une cotisation supplémentaire sur les revenus mobiliers pour l'exercice d'imposition 2013?

10.02 Koen Geens, ministre: Monsieur le président, monsieur George, immédiatement après la publication de l'arrêt de la Cour constitutionnelle, j'ai chargé mon administration d'en étudier les conséquences en détail et de proposer des solutions appropriées.

Les adaptations entre-temps proposées du Code des impôts sur les revenus, qui sont actuellement dans une phase finale de concertation, vont dans le sens d'une consolidation de la situation antérieure de sorte qu'il n'y aura, en fin de compte, ni gagnant, ni perdant. Je compte les présenter à un prochain Conseil des ministres et j'aurai ensuite le plaisir de vous les soumettre.

10.03 Joseph George (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse.

Il est vrai que l'arrêt de la Cour constitutionnelle pose une série de questions quant à la praticabilité de ses effets. J'attends avec beaucoup d'intérêt le projet que vous déposerez à cet égard. J'ajoute que nous devons garder à l'esprit l'importance que revêtent pour la Belgique les dépôts sur les comptes épargne.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van de heer Luk Van Biesen aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de ICT-situatie bij de fiscus" (nr. P2278)**

11 **Question de M. Luk Van Biesen au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la situation en matière de TIC au sein de l'administration fiscale" (n° P2278)**

11.01 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ben nu iets minder dan tien jaar Kamerlid en gedurende die tien jaar werden bijna maandelijks vragen gesteld over de ICT-implementatie bij de FOD Financiën. Vroeger waren er vlijmscherpe vragen van de heren Bogaert en Devlies, later volgden de heer Nolle, de heer Gilkinet, de heer Goyvaerts, mevrouw Wouters en af en toe ook de heer Jambon. Steeds werd dezelfde vraag gesteld, namelijk hoe het staat met de implementatie van de

Zal de regering de verlaagde aanslagvoet handhaven en verruimen tot de spaardeposito's bij alle in Europa gevestigde banken?

Hoe zullen de Belgische banken de extra voorheffing voor 2012 moeten innen?

Zal de administratie de belasting bij de spaarder invorderen via de aangifte in de personenbelasting? Hoe kan de nodige informatie wettelijk worden verkregen?

Volgens welke modaliteiten zal de extra heffing voor de inkomsten 2013 in de praktijk worden geïnd?

10.02 Minister Koen Geens: Er wordt momenteel overleg gepleegd over de aanpassingen van het WIB die in de richting gaan van een consolidatie van de vroegere situatie opdat er geen winnaars of verliezers zouden zijn. Ik zal ze tijdens een van de komende ministerraden voorleggen, waarna ik ze u zal bezorgen.

10.03 Joseph George (cdH): Het arrest van het Grondwettelijk Hof roept vragen op met betrekking tot de uitwerking ervan. Ik kijk met belangstelling uit naar uw ontwerp, gelet op de aanzienlijke bedragen die op de spaarrekeningen staan.

11.01 Luk Van Biesen (Open Vld): Ces dix dernières années, chaque mois ou presque, les membres du Parlement ont posé des questions sur la mise en œuvre des projets TIC au SPF Finances. Les enjeux financiers sont en effet énormes: de l'ordre

ICT-projecten bij de FOD Financiën.

Mijnheer de minister, deze vragen waren zo talrijk omdat het over veel geld gaat. Jaarlijks wordt ongeveer 120 miljoen euro geïnvesteerd in ICT-projecten bij de FOD Financiën, in tien jaar tijd is dat meer dan 1,2 miljard euro.

Ik lees nu dat er een vernietigend rapport zou zijn van KPMG over dat informaticabeleid bij de FOD Financiën. Nochtans, op alle vragen werd geantwoord dat alles in orde was. Minister Reynders zei steeds dat de sfeer bij Financiën goed was, dat was zijn dooddooener. Daarna volgde minister Vanackere met een gelijkaardige terminologie, namelijk dat een en ander onder controle was. Wij zijn met de commissie voor de Financiën zelfs een paar keer nieuwe projecten mogen gaan bekijken. Later bleek het om modules te gaan die men zou gaan implementeren, maar die ons voor waarheid werden verkocht. Wij zijn dus steeds met een kluitje in het riet gestuurd. Men zei steeds dat die 120 miljoen euro die jaarlijks geïnvesteerd wordt, goed wordt besteed en uiteindelijk zal leiden tot een betere werking van de FOD Financiën.

Wat lezen wij nu? Een vernietigend rapport van KPMG, waarin duidelijk en ondubbelzinnig gesteld wordt dat men zelfs niet weet waarvoor die 120 miljoen euro per jaar effectief bestemd is.

Ook het STIMER-project, dat de invordering en inning van de fiscale schulden moest verbeteren om zo de fiscale achterstand te kunnen wegwerken, liep faliekant af; 19 miljoen euro werd in de vuilbak gesmeten.

Het lijkt een vernietigend rapport te zijn, want reeds voordat het rapport verscheen, heeft de verantwoordelijke bij de FOD Financiën ontslag genomen. Hij krijgt nu de fantastische taak om de zesde staatshervorming bij Financiën mee te begeleiden, iets dat uiteraard bijzonder belangrijk is, want het is de grootste staatshervorming ooit. Ik zal die functie dus zeker niet onderschatten. Het is echter toch bijzonder eigenaardig dat vooraleer wij in het Parlement de kans gekregen hebben om dit rapport te bekijken, er reeds een verantwoordelijke op het departement de biezen moet pakken.

Mijnheer de minister, kunt u hier de vernietigende conclusies van dat rapport bevestigen?

Welke concrete maatregelen stelt u in het vooruitzicht om het hoofd te kunnen bieden aan de aanslepende IT-problemen bij de fiscus?

Een van de conclusies luidt ook dat de geïntegreerde aanpak voor de gehele FOD Financiën met dertigduizend personeelsleden niet lukt. Het voorstel luidt om de aanpak nu per departement te laten gebeuren, waar telkens nieuwe kleine projecten van gemaakt worden. Zal dat inderdaad het gevolg zijn?

Welke budgetten zult u nu opnieuw vragen? Hoeveel zult u vragen om de ICT op het rechte spoor te brengen?

Kortom, mijnheer de minister, wat zult u met het rapport doen?

de 120 millions d'euros par an.

À chaque fois, le même refrain a été entonné et les auteurs des questions ont reçu des réponses lénifiantes. Il leur était dit que les budgets étaient judicieusement investis et devaient garantir un meilleur fonctionnement du SPF Finances.

Mais KPMG vient de publier un rapport au vitriol sur la politique informatique du SPF Finances qui affirme sans la moindre ambiguïté que nul ne sait à quelle fin ces 120 millions d'euros annuels ont été affectés. Le projet censé améliorer le recouvrement et la perception des dettes fiscales a lamentablement échoué et 19 millions d'euros ont ainsi été jetés par la fenêtre.

Le directeur du SPF Finances a démissionné avant même la publication du rapport et avant que le Parlement ait pu le consulter. Il sera désormais chargé d'accompagner la mise en œuvre de la sixième réforme de l'État auprès du SPF Finances.

Le ministre peut-il confirmer les conclusions accablantes du rapport? Que fera-t-il du rapport? Quelles mesures concrètes compte-t-il prendre pour faire face aux incessants problèmes sur le plan des TIC? Abandonnera-t-on l'approche intégrée au profit d'une approche par département? Quel budget le ministre entend-il demander pour que l'on puisse redresser la barre?

11.02 Minister **Koen Geens**: Mijnheer Van Biesen, op een bepaald

11.02 **Koen Geens**, ministre: Le

ogenblik was ik bang dat u zou zeggen dat de FOD Financiën van de klaver naar de biezen liep. Ik neem aan dat u dat niet wilde zeggen. Wij doen ons best.

Het directiecomité van de FOD Financiën besliste meer dan een jaar geleden een audit van de informatisering te laten uitvoeren. De audit had betrekking op het ICT-gebeuren in de FOD in zijn geheel en niet enkel op de ICT-stafdienst. De implementatie van de ICT is immers een zaak van samenwerking tussen business en ICT.

Die omvattende audit werd eind november 2013 opgeleverd. Het eindverslag vermeldt tal van pijnpunten en bevat ook aanbevelingen.

Die aanbevelingen worden nu een voor een uitgevoerd, in een duidelijke planning voor de komende maanden en jaren. Voorbeelden van die aanbevelingen zijn een verbeterde sturing van de projectuitvoering en de samenstelling van de projectenportfolio, een betere afstemming van de ICT op de businessdoelstellingen, een verbetering van de operationele efficiëntie, een optimalisatie van de inzet van middelen voor de ICT-ondersteuning enzovoort.

Het is normaal dat nieuwe applicaties kinderziektes vertonen. Dat is niet alleen het geval bij de overheidsdiensten. Intussen kan ik bevestigen dat een aantal applicaties al zijn gestabiliseerd, zoals de Paperless Douane, Intervat voor de elektronische indiening van btw-aangiftes en Tax-on-web, zowel de indienings- als de berekeningsmodule.

Ik kan u bevestigen dat de stafdirecteur ICT heeft gevraagd om zijn mandaat te beëindigen op 31 augustus 2014. Hij wordt belast met een nieuwe opdracht betreffende de geïnformatiseerde gegevensuitwisseling tussen de FOD en andere overheden.

Er wordt eerstdaags een vacature gelanceerd via Selor, teneinde een nieuwe stafdirecteur ICT aan te werven.

Voor het overige kan ik mij niet uitspreken over individuele situaties van personeelsleden, net zomin als ik dat in andere gevallen kan doen over individuele fiscale dossiers.

Wij zullen ons uiterste best doen om de zaken zo snel mogelijk helemaal in orde te krijgen wat ICT betreft.

11.03 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Wij vangen echter elke dag signalen op dat bepaalde applicaties meer dan de gewone kinderziektes doormaken. Bijvoorbeeld bij Intervat duurt het soms langer om elektronisch een aangifte te doen dan de btw-aangifte zelf in te vullen en boekhoudkundig te verwerken.

Soms werkt het personeel uren aan een dossier en moeten zij aan hun computer zitten wachten tot het lichtje brandt dat de gegevens eindelijk worden aanvaard. Het gaat dus om meer dan kinderziektes en dat heeft de audit van KPMG duidelijk gemaakt.

Ik vraag niet om te zeggen dat alles beter zal gaan en in orde zal komen, maar om daadwerkelijk te handelen en samen met het hoofd

comité de direction du SPF Finances a décidé il y a plus d'un an de commander un audit de l'informatisation au sein du SFP dans son ensemble. Le rapport final mentionne de nombreux problèmes et formule une série de recommandations, qui seront mises en oeuvre selon un planning précis au cours des prochaines années.

Il est normal qu'une nouvelle application connaisse des maladies de jeunesse, mais entre-temps, les programmes *paperless* douane, Intervat et Tax-on-web ont déjà été stabilisés.

Le directeur d'encadrement TIC a demandé qu'il soit mis fin à son mandat au 31 août 2014. Il sera investi d'une nouvelle mission dans le cadre de l'échange informatisé d'informations entre le SPF et d'autres autorités. Une procédure Selor sera lancée prochainement en vue du recrutement d'un nouveau directeur d'encadrement. Je ne puis me prononcer sur des dossiers individuels relatifs au personnel.

Nous comptons régler l'ensemble des problèmes le plus rapidement possible.

11.03 Luk Van Biesen (Open Vld): Nous sommes quotidiennement informés de problèmes persistants en rapport avec des applications telles qu'Intervat. Il en résulte que la déclaration électronique dure parfois plus longtemps que la déclaration manuscrite et le traitement comptable. Les problèmes ne se résument pas à des maladies de jeunesse et l'audit l'a d'ailleurs clairement confirmé. C'est pourquoi je demande que des mesures soient

van de FOD Financiën in onze commissie een duidelijk overzicht te komen geven van wat men er allemaal aan doet.

Men kan niet blijven zeggen dat men heel wat inspanningen heeft geleverd; 120 miljoen euro per jaar is veel geld. Zowel wie bij de FOD werkt als de belastingbetaler verdient een betere dienstverlening dan vandaag het geval is.

Ik roep u daarom op om de kwestie honderd procent ter harte te nemen en daaraan te werken.

Uw partij heeft alles gedaan om niet alleen het hoofd van de FOD Financiën te leveren, maar ook de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en de minister van Financiën. U hebt nu alle sleutels in handen. Ageer nu. Maak er iets van en laten we ervoor zorgen dat de belastingbetaler krijgt waarvoor de toebedeelde 120 miljoen euro per jaar diende te worden besteed.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12 Question de M. David Clarinval au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à la Régie des Bâtiments et au Développement durable, adjoint au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique, sur "la construction d'une nouvelle prison à Dinant" (n° P2280)

12 Vraag van de heer David Clarinval aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris voor de Regie der Gebouwen en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken, over "de bouw van een nieuwe gevangenis in Dinant" (nr. P2280)

Le **président**: La question de M. Clarinval ne concerne pas la construction d'une nouvelle prison mais d'un nouveau palais de justice à Dinant.

De **voorzitter**: De vraag van de heer Clarinval betreft niet de bouw van een nieuwe gevangenis maar wel van een nieuw gerechtsgebouw te Dinant.

12.01 David Clarinval (MR): Monsieur le président, il s'agit bien d'un palais de justice et non d'une prison. Quoique parfois l'on passe d'abord par le palais de justice avant d'aller en prison.

Monsieur le secrétaire d'État, en province de Namur, la construction d'un nouveau palais de justice à Dinant est un peu comme le monstre du Loch Ness: on en parle depuis longtemps, mais on ne le voit pas venir. Et à Namur également, chers collègues.

Mais récemment, des nouvelles positives nous laissaient à penser que le dossier avançait bien puisque le permis de bâtir, les acquisitions et expropriations de terrains étaient en cours de réalisation. Nous avons donc bon espoir de voir aboutir ce dossier.

Malheureusement, des nouvelles plus récentes, des rumeurs persistantes nous laissent à penser qu'il y aurait des problèmes au niveau du gouvernement en ce qui concerne la poursuite des travaux, notamment sur la décision relative au choix du marché public, compte tenu de la réorganisation du paysage judiciaire. Dès lors, les inquiétudes sont vives dans la province à cet égard.

Monsieur le secrétaire d'État, ce dossier est-il réellement remis en

12.01 David Clarinval (MR): Bevestigt u het gerucht dat de regering omhoogzit met de keuze van de overheidsopdracht inzake het nieuwe gerechtsgebouw van Dinant, wegens de hervorming van het gerechtelijke landschap? Wanneer zal de regering beslissen hoe de opdracht zal worden gegund? Heeft Justitie instructies gegeven om het dossier tegen te houden?

cause actuellement? Quand le gouvernement va-t-il choisir le mode de marché? Avez-vous reçu des instructions émanant des services de la Justice en vue d'arrêter ce dossier? Les rumeurs circulant actuellement au sein des palais de justice sont-elles exactes?

12.02 Servais Verherstraeten, secrétaire d'État: Monsieur le président, cher collègue, les services de la Régie des Bâtiments n'ont pas pu préparer une réponse détaillée vu le changement de sujet de la question, qui concerne un palais de justice et non pas une nouvelle prison à Dinant – projet dont je n'étais pas au courant puisqu'il n'existe pas.

Le dossier du palais de justice dans cette région intègre, outre la justice, les fonctionnaires du SPF Finances. Le dossier administratif et technique est en pleine préparation. Les aspects techniques de ce dossier sont presque finalisés.

Ensuite, il faut une étude et une préparation relative aux aspects financiers. Il faut examiner quelle méthode de financement permettra d'obtenir un financement optimal. Ces aspects sont encore en cours d'étude.

Dès que le dossier, administratif et financier, sera finalisé, je le proposerai au Conseil des ministres.

12.03 David Clarinval (MR): Monsieur le secrétaire d'État, il est vrai que l'intitulé erroné de la question a pu rendre difficile la préparation de votre réponse et je vous remercie d'autant plus d'avoir bien voulu donner suite à mes interrogations.

Je comprends donc que le dossier suit son cours et que le gouvernement ne réalise aucun blocage à son encontre pour raison de réforme du paysage judiciaire. Il n'est donc pas remis en cause. De là, nous pouvons comprendre que le dossier suit son cours et qu'il sera très prochainement mis en adjudication selon une technique que vous aurez à choisir bientôt. C'est bien cela?

12.04 Servais Verherstraeten, secrétaire d'État: Oui.

12.05 David Clarinval (MR): Je vous en remercie.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

13 Prise en considération de propositions **13 Inoverwegingneming van voorstellen**

Le **président**: Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée. In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement. Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

12.02 Staatssecretaris Servais Verherstraeten: Wegens de oorspronkelijke titel van de vraag hebben de diensten van de Regie der Gebouwen geen omstandig antwoord kunnen voorbereiden. Het dossier inzake het gerechtsgebouw van Dinant heeft ook betrekking op de ambtenaren van de FOD Financiën.

Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan de technische aspecten van het dossier; de financiële aspecten, meer bepaald de optimale financieringswijze, worden bestudeerd. Zodra dat rond is, zal ik het dossier aan de ministerraad voorleggen.

12.03 David Clarinval (MR): Uit uw antwoord leid ik af dat het dossier op geen enkele manier ter discussie wordt gesteld, dat het een normaal verloop kent en dat er weldra een aanbesteding zal worden uitgeschreven volgens een methode waarover u zelf zal beslissen. Klopt dat?

12.04 Staatssecretaris Servais Verherstraeten: Ja.

Pas d'observations? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 5 février 2014, je vous propose également de prendre en considération la proposition de résolution (MM. Jef Van den Bergh et Joseph George) relative à un cadre légal spécifique pour le financement participatif, n° 3335/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 5 februari 2014, stel ik u ook voor het voorstel van resolutie (de heren Jef Van den Bergh en Joseph George) houdende een specifiek wetgevend kader voor crowdfunding, nr. 3335/1, in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition (MM. Stefaan Van Hecke et Ronny Balcaen et consorts) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'enquêter sur le rôle des services de renseignement dans le cyberespionnage, n° 3341/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- la proposition de loi (Mme Carina Van Cauter et M. Renaat Landuyt et consorts) portant modification et complétant les dispositions transitoires de la loi du 1^{er} décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire, n° 3342/1.

Renvoi à la commission de la Justice

Ik stel u eveneens voor in overweging te nemen:

- het voorstel (de heren Stefaan Van Hecke en Ronny Balcaen c.s.) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek naar de rol van inlichtingendiensten in cyberspionage, nr. 3341/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- het wetsvoorstel (mevrouw Carina Van Cauter en de heer Renaat Landuyt c.s.) houdende wijziging en aanvulling van de overgangsmaatregelen van de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde, nr. 3342/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Pas d'observations? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

14 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Barbara Pas over "de uitspraken van Herman Van Rompuy inzake de toetreding van Turkije tot de EU" (nr. 91)

14 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Barbara Pas sur "les déclarations de Herman Van Rompuy concernant l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne" (n° 91)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 29 januari 2014.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 29 janvier 2014.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 91/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Barbara Pas en door de heer Bruno Valkeniers;

- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Christiane Vienne en door de heren Herman De Croo en Georges Dallemagne.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 91/1):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Barbara Pas et par M. Bruno Valkeniers;

- une motion pure et simple a été déposée par Mme Christiane Vienne et par MM. Herman De Croo et Georges Dallemagne.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

14.01 Barbara Pas (VB): Mijnheer de voorzitter, collega's, de aanleiding van mijn interpellatie, die bijna acht maanden nadat ik ze had ingediend alsnog in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen werd behandeld, was een aantal uitspraken van Herman Van Rompuy, toen hij in mei 2013 in Turkije was. Hij beweerde toen stellig, en ik citeer, "dat de waarden van democratie en politieke vrijheid evenzeer worden gekoesterd in het moderne Turkije".

Ik vond dat een bizarre uitspraak, wetende dat nergens in de wereld zo veel journalisten in de gevangenis zitten dan in Turkije en dat daar ook hoogleraars, schrijvers en andere intellectuelen gevangenzitten wegens het uiten van hun mening. Censuur is daar alomtegenwoordig.

Collega's, zoals u weet, werd vóór de start van de onderhandelingen met Turkije bepaald dat het toetredingsproces op elk moment zou kunnen worden stilgelegd, indien zou blijken dat Turkije op flagrante wijze de regels overtreedt. Het gaat onder meer over de regels inzake het respect voor de democratie en inzake het respect voor de rechten van de mens.

Turkije voldeed niet eens aan de genoemde voorwaarden om zelfs nog maar aan de bewuste onderhandelingen te beginnen.

Na het grootschalig, blind politiegeweld tegen vreedzame demonstranten in het voorjaar zou het dan ook logisch zijn geweest dat de toetredingsonderhandelingen formeel zouden zijn stopgezet. Ook na de grootschalige zuiveringsoperaties in gerechtelijke milieus en in politiekringen, in verband met het corruptieschandaal, moest een stopzetting van de onderhandelingen een logisch gevolg zijn geweest.

Zelfs een krachtige veroordeling van die praktijken was er voor de Europese Unie en voor deze regering te veel aan. Er gebeurt exact het tegenovergestelde, want in plaats van sancties tegen Turkije wordt het Erdoganregime actief beloond door het openen van twee nieuwe hoofdstukken in het onderhandelingsproces.

Bij alle negatieve rapporten op rij heeft de Europese Unie zich in alle mogelijke bochten gewrongen om er toch maar geen conclusies uit te moeten trekken. Af en toe uitte men bezorgdheid. Ook deze regering geraakt niet verder dan dat, maar als puntje bij paaltje komt, blijft men zonder meer vasthouden aan het perspectief van de Turkse toetreding. Met hun eufemistische praatjes, het bang wegstijven van

14.01 Barbara Pas (VB): En mai 2013, M. Herman van Rompuy avait affirmé en Turquie que la Turquie moderne cultive des valeurs de démocratie et de liberté politique. Pourtant, ce pays détient le record mondial du nombre de journalistes et d'intellectuels emprisonnés pour avoir exprimé leur opinion.

Avant l'entame des négociations d'adhésion, il avait été stipulé que la procédure pouvait être interrompue en cas de violation par la Turquie des règles en matière de respect de la démocratie et des droits de l'homme. Toutefois, au lieu de prendre des sanctions après l'intervention musclée contre les manifestants au printemps dernier et après les purges au sein de la justice et de la police, l'Union européenne récompense le régime d'Erdogan en ouvrant deux nouveaux chapitres dans la procédure de négociation.

Certaines inquiétudes sont exprimées de temps à autre mais, en définitive, l'Union européenne continue à s'inscrire dans la perspective d'une adhésion turque. Pour notre parti, c'en est assez et les négociations doivent être définitivement interrompues.

de realiteit, maken de EU-bewindslieden zich belachelijk en totaal ongeloofwaardig.

Nu is het welletjes geweest. Voor ons moeten die toetredingsonderhandelingen definitief worden stopgezet. Wij hebben daartoe een motie ingediend. Ik reken daarvoor op uw aller steun.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.
 Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

(...): (...)

Le **président**: Chers collègues, le vote n'est pas clôturé. À ce stade-ci, je demande que l'on vérifie son vote. Et ceux qui, comme moi, se sont trompés ont l'opportunité de changer leur vote.

Il faut savoir reconnaître ses erreurs dans la vie!

Einde van de stemming / Fin du vote.
 Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	85	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.
 La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Dat moet te wijten zijn aan de negatieve invloed van de voorzitter van het Vlaams Parlement, die aanwezig is bij het publiek. Het is de eerste keer dit jaar. (*Applaus*)

Pour la première fois cette année, le président du Parlement flamand, M. Jan Peumans, est présent dans les tribunes. (*Applaudissements*)

15 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van heer Bruno Valkeniers over "de aanslagen op Christenen tijdens onder meer de kerstperiode" (nr. 115)

15 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bruno Valkeniers sur "les attentats dont sont victimes les chrétiens notamment pendant la période de Noël" (n° 115)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 29 januari 2014.
 Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 29 janvier 2014.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 115/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bruno Valkeniers en door mevrouw Barbara Pas;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Christiane Vienne en door de heren Herman De Croo en Georges Dallemagne.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 115/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Bruno Valkeniers et par Mme Barbara Pas;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Christiane Vienne et par MM. Herman De Croo et Georges Dallemagne.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

15.01 Bruno Valkeniers (VB): Mijnheer de voorzitter, collega's, u mag straks nog eens proberen op het juiste knopje te drukken.

Collega's, tijdens de voorbije kerstdagen is nogmaals ten overvloede duidelijk geworden dat het belijden van hun geloof voor heel veel christenen, elke dag opnieuw, levensgevaarlijk is. Volgens Open Doors, een organisatie die zich inzet voor de vervolgte christenen, worden wereldwijd niet minder dan honderd miljoen christenen vervolgd. Schattingen van het aantal slachtoffers per jaar lopen op tot honderdduizend.

Hoewel de onderdrukking van en het geweld tegen christenen ook vooral voorkomt in landen als Noord-Korea en India, bestaat de door Open Doors opgestelde Ranglijst Christenvervolgung 2013, of men het nu graag hoort of niet, hoofdzakelijk uit islamitische landen. De zogezegde Arabische Lente is voor hen een gore winter geworden. Egypte, Pakistan, de Syrische, Irakese en Nigeriaanse rebellen maken er allemaal een systematiek van om christenen te discrimineren, te vervolgen en te vermoorden. Helaas gebeurt dit maar al te dikwijls met medeweten van of georganiseerd door overheden.

Het ontstellend aantal feiten, aanslagen en terreurdaden bewijst volgens ons dat er vandaag niet zozeer een probleem van islamofobie is maar veeleer van christofobie. Daarom wil Vlaams Belang u deze motie ter goedkeuring voorleggen.

Collega's, toch nog even dit. Het is verwonderlijk dat de Kamercommissie, nog voor zij wist dat ik na mijn interpellatie deze motie zou indienen, reeds een eenvoudige motie had ingediend. Ik vermoed dat die met tientallen op voorhand ter beschikking liggen om de oppositie af te blokken. Dat zal in dit land democratie zijn, zeker?

Toch hoop ik dat u voor uw feestje straks uw verantwoordelijkheid zult opnemen en mijn motie zult goedkeuren.

15.01 Bruno Valkeniers (VB): De nombreux chrétiens sont en danger de mort s'ils déclarent leur foi. Selon l'organisation Open Doors, environ 100 millions de chrétiens sont persécutés à travers le monde. Même si ces persécutions ont également lieu dans des pays tels que la Corée du Nord et l'Inde, le classement établi par Open Doors révèle qu'elles sont principalement pratiquées dans des pays islamiques. Pour eux, le "Printemps arabe" a dégénéré en un rude hiver. Les chrétiens font l'objet de discriminations, sont persécutés et tués, souvent avec la complicité des autorités. Nous sommes dès lors aujourd'hui confrontés à un problème qui peut être davantage qualifié de christianophobie que d'islamophobie.

Il était particulièrement étonnant de constater que la motion pure et simple était déjà prête en commission de la Chambre avant que quiconque sache que j'allais déposer une motion de recommandation. Préparer des motions pures et simples pour bloquer directement l'opposition s'intitule "démocratie" dans ce pays.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	88	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

16 Éloge funèbre – M. Damien Yzerbyt**16 Rouwhulde – de heer Damien Yzerbyt**

Le **président** (*devant l'assemblée debout*): Nous avons appris le décès, le 19 janvier 2014, de notre ancien collègue, Damien Yzerbyt.

Agé de cinquante ans à peine, la maladie a eu raison de la détermination et du courage d'un homme qui ne voulait pas abdiquer. Les réactions unanimes qui ont salué sa mémoire témoignent du respect que notre ancien collègue n'a jamais cessé d'inspirer.

Hij is gestorven in het harnas, en heeft, met zijn onmiskenbare politieke talent, tot op het laatst zijn mandaten van Waals parlements lid en schepen voor financiën en openbare werken van de stad Moeskroen uitgeoefend.

Damien Yzerbyt vivait sa vie politique avec conviction et passion. Licencié en philologie romane de l'Université catholique de Louvain (UCL) et professeur de français et de religion au Collège technique Saint-Henri de Mouscron, Damien Yzerbyt se lance en politique en 1987, à une époque où l'enseignement francophone subit de profonds bouleversements. Engagé dans les mouvements associatifs, il siège en 1997 au conseil communal de Mouscron et devient échevin en 2001.

Candidat aux élections législatives de 2003 et aux régionales de 2004, il remplace à la Chambre, du 30 juillet 2004 jusqu'au 19 avril 2005, notre collègue Catherine Fonck devenue ministre du gouvernement de la Communauté française. Il reprend ensuite le siège de Jean-Pierre Detremmerie au Parlement wallon, suite à la démission de celui-ci.

Ook al had hij maar een paar maanden zitting in de Kamer, we zullen ons hem herinneren als een oprecht en beginselvast man, die een afkeer had van hoogdravende en gezwollen taal. 'Recht op het doel afgaan', dat was in zekere zin zijn devies. Damien Yzerbyt was een bescheiden en loyaal Parlements lid, een man die niet te beroerd was om aandachtig te luisteren naar anderen. Niet alleen zijn collega's uit alle fracties hadden veel waardering voor hem, ook de vele culturele en sportverenigingen waarin hij zich inzette en waarvoor hij tijd noch moeite spaarde.

Damien Yzerbyt était aussi un grand travailleur, un homme de dossiers, certes, mais aussi un homme de terrain proche des gens. Il s'est donné sans

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Op 19 januari 2014 is onze gewezen collega Damien Yzerbyt overleden.

Hij is amper 50 jaar geworden, en is gestorven aan de gevolgen van de ziekte waartegen hij tot op het einde zo moedig en vastberaden gevochten heeft. De vele reacties op zijn overlijden zijn unaniem: het zijn even zovele blijken van respect voor onze oud-collega.

Il aura exercé jusqu'au bout de ses forces, avec un talent politique certain, ses mandats de député wallon et d'échevin en charge des affaires financières et des travaux publics de la Ville de Mouscron.

Damien Yzerbyt was politicus in hart en nieren, een politiek beest. Hij behaalde de graad van licentiaat in de Romaanse filologie aan de Université catholique de Louvain (UCL) en was leraar Frans en godsdienst aan het Collège technique Saint-Henri in Moeskroen. In 1987 zette hij zijn eerste stappen in de politiek. Het was een periode waarin het Franstalige onderwijs ingrijpende veranderingen onderging. Damien Yzerbyt was actief in het verenigingsleven. In 1997 werd hij gemeenteraadslid in Moeskroen en in 2001 schepen.

Hij kwam op voor de parlementsverkiezingen van 2003 en de gewestverkiezingen van 2004, en verving onze collega Catherine Fonck in de Kamer van 30 juli 2004 tot 19 april 2005, toen zij minister werd in de regering van de Franse Gemeenschap. Nadat Jean-Pierre Detremmerie ontslag had genomen uit het Waals Parlement, nam Damien Yzerbyt diens plaats in.

Même s'il ne siégea parmi nous que quelques mois, nous nous souviendrons d'un homme sincère, fidèle à ses principes et adversaire des discours grandiloquents. "Droit au but" était, en quelque sorte, la devise de ce parlementaire humble et loyal, à l'écoute des autres. Il était apprécié, non seulement par ses collègues de tous les groupes politiques, mais aussi par de nombreuses associations culturelles et sportives auxquelles il s'est consacré sans compter.

Damien Yzerbyt was een harde werker, een dossiervreter, maar ook een man van de praktijk, iemand die voeling hield bij wat er leefde onder zijn

compter pour sa ville de Mouscron qu'il aimait tant et dont il connaissait les dossiers comme personne. C'est que l'action locale était devenue l'une de ses passions dans la mesure où elle lui permettait d'être en contact avec les franges les plus diverses de la population de sa ville mais aussi de sa région, la Wallonie picarde. À ses yeux, la seule finalité possible du développement économique demeurerait le progrès social, et il s'efforça de traduire cette conception dans tous les dossiers qu'il traitait.

Au nom de la Chambre des représentants, j'ai présenté mes condoléances à la famille de notre regretté collègue.

16.01 **Joëlle Milquet**, ministre: Monsieur le président, le 19 janvier dernier, Damien Yzerbyt nous quittait à l'âge de 50 ans, au terme d'un combat qu'il a livré avec dignité, grandeur, sans jamais se plaindre et avec un courage extraordinaire.

Weinig mensen, zelfs eminente, kunnen zich erop beroemen zich volledig te hebben ingezet voor de gemeenschap. Dat was wel het geval voor Damien Yzerbyt, schepen van Moeskroen.

Il a laissé en ultime message ce poème amérindien: "Je vous remercie de l'amour que chacun m'a démontré. Maintenant, il est temps pour moi de voyager seul. Pendant un court moment, vous pouvez avoir de la peine. Laissez les souvenirs apaiser votre douleur. La confiance vous apportera réconfort et consolation. Je ne suis pas loin, la vie continue. Quand il sera temps pour vous de partir, je serai là pour vous accueillir."

Damien Yzerbyt hield van zijn rang. Hij hield van de mensen en van mensen houden was, zoals hij het vaak herhaalde, ze respecteren en ze dienen. Hij hield ervan voor iedereen tijd te nemen om te luisteren en raad te geven, maar ook om te onderhandelen. Voor hem waren de beloften, de projecten, de keuzen geen woorden, maar vooral daden.

Pétri de qualités humaines, sympathique, d'un naturel affable, très investi dans le monde associatif et dans son action politique quotidienne, Damien Yzerbyt était de ces hommes dont l'esprit clair et concret, inventif et méthodique, loyal et généreux, incarnait les valeurs d'humanisme.

Hij was ook een harde werker. Drie weken voor zijn dood verdedigde hij nog zijn begroting voor de gemeenteraadsleden.

kiezers. Hij gaf zich geheel aan zijn stad, Moeskroen, die hem zo dierbaar was. De lokale dossiers hadden geen geheimen voor hem. Hij had immers een hartstocht ontwikkeld voor de lokale politiek, want zo kon hij in contact komen en blijven met alle lagen van de bevolking van zijn stad en van zijn regio, Waals-Picardië. Economische ontwikkeling moest voor hem uitsluitend ten dienste staan van sociale vooruitgang en die maatschappijvisie probeerde hij te vertalen in alle dossiers die hij behandelde.

Namens de Kamer van volksvertegenwoordigers heb ik de familie van onze betreurde collega mijn deelneming betuigd.

16.01 Minister **Joëlle Milquet**: Op 19 januari is Damien Yzerbyt van ons heengegaan in de leeftijd van 50 jaar. Hij is uiteindelijk bezweken aan de ziekte waartegen hij zo waardig, groots en met een uitzonderlijke moed gevochten heeft. Hij heeft zijn lot zonder jammeren gedragen.

Ils sont peu nombreux, même parmi les personnages les plus éminents, à s'être ainsi dévoués totalement pour la communauté. Et Damien Yzerbyt, échevin à Mouscron, en fait partie.

Zijn laatste boodschap wordt verwoord in een Indiaans gedicht: Ik dank u voor de liefde die u allen mij heeft betoond. Nu is voor mij de tijd gekomen om mijn reis alleen voort te zetten. U mag korte tijd verdrietig zijn. Laat de herinneringen uw smart verzachten. Heb vertrouwen, dat zal u troosten en sterken. Weet dat ik niet ver weg ben en dat het leven verder gaat. Wanneer uw tijd gekomen is, zal ik u opwachten.

Damien Yzerbyt était un gentilhomme. Il aimait son prochain et comme il se plaisait à le répéter souvent, aimer son prochain signifiait le respecter, le servir. Il prenait le temps d'écouter chacun, de prodiguer des conseils, mais aussi de négocier. Pour lui, promesses et projets devaient se transformer en actes concrets.

Damien Yzerbyt was een man met veel kwaliteiten. Hij was sympathiek en beminlijk, zette zich sterk in in het verenigingsleven en verrichte zijn dagelijks werk als politicus met hart en ziel. Hij was één van die mannen wier heldere en concrete, vindingrijke en methodische, loyale en genereuze geest de waarden van het humanisme ten volle belichaamde.

C'était aussi un travailleur qui ne ménageait jamais sa peine. Trois semaines avant sa mort, il défendait encore son budget devant les conseillers

communaux mouscronnois.

Hij was een veelzijdig, cultureel ontwikkeld man. Hij was al op jonge leeftijd behept met het heilig vuur voor de politiek en heeft die passie in zijn carrière nooit verwaarloosd.

C'était aussi un homme qui avait une personnalité aux facettes multiples et qui était de surcroît très cultivé. Il a eu dès son plus jeune âge le feu sacré pour la politique et il n'a jamais négligé cette passion durant toute sa carrière.

Il s'y était préparé lors de ses études en philologie romane et de théologie, en contribuant aux activités de l'Assemblée générale des étudiants de Louvain.

Door zijn deelname aan de activiteiten van de Leuvense algemene studentenraad had hij zich daar tijdens zijn studie Romaanse filologie en theologie reeds op voorbereid.

Zijn politieke inzet is begonnen in zijn stad Moeskroen, waarvan hij een kind was, een echte Hurlu. Geëngageerd in de politiek sinds 1987 kwam hij op voor de gemeenteraadsverkiezingen in oktober 1994 en zat hij als verkozenen in de gemeenteraad vanaf 1997. In 2001 werd hij schepen belast met Stedenbouw, Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Jeugd, Mobiliteit, Pensioenen en Erediensten.

Il a commencé à s'investir politiquement dans sa ville de Mouscron, dont il était un enfant, un vrai Hurlu. Engagé en politique depuis 1987, il s'est présenté aux élections communales en octobre 1994 et a siégé en tant que conseiller communal élu à partir de 1997. En 2001, il est devenu échevin en charge de l'urbanisme, de l'aménagement du territoire, du logement, de la jeunesse, de la mobilité, des pensions et des cultes.

Homme de dossiers, Damien Yzerbyt a mis son intelligence, ses compétences et ses qualités au service de grands projets pour la Wallonie et pour Mouscron. Visionnaire, il disait préférer le dialogue à la confrontation. C'est avec ténacité, constance et conviction qu'il déploiera sa ville (construction de logements, création de nouvelles voiries, etc.) mais, à chaque fois, avec une vision globale.

Damien Yzerbyt was een dossiervreter die zijn intelligentie, bekwaamheid en kwaliteiten ten dienste heeft gesteld van een aantal grote projecten in Wallonië en in Moeskroen. Hij was een visionair, iemand die de dialoog verkoos boven de confrontatie. Met de onverzettelijkheid, standvastigheid en onwankelbare overtuiging die hem eigen waren, heeft hij veel voor zijn stad, Moeskroen, gedaan (onder andere met de bouw van woonunits en de aanleg van wegen), maar steeds vanuit een globale visie.

Cet engagement pour sa ville ne se démentira jamais. Au soir des élections d'octobre 2006, Damien Yzerbyt est reconduit dans son mandat d'échevin de la ville de Mouscron et, pour la Wallonie picarde, Damien était aussi une voix forte et respectée dans l'enceinte du Parlement wallon ou de celle de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

De stad heeft altijd op zijn nooit aflatende inzet kunnen rekenen. Na de verkiezingen van oktober 2006 wordt Damien Yzerbyt opnieuw schepen van Moeskroen. Damien was ook een gezaghebbende spreekbuis van Waals-Picardië in het Waals Parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap.

Zijn parcours bewijst zijn wensen. Damien Yzerbyt was een humanist, geknipt voor de publieke werking, met een onverzettelijk vertrouwen in de mens en gehecht aan de omkadering van de jongeren, vooral de meest kwetsbaren onder hen.

Son parcours a été le reflet de ce à quoi il aspirait. Damien Yzerbyt était un humaniste, fait pour être un grand commis de l'État, mû par une confiance inébranlable en l'Homme et attaché à l'encadrement des jeunes et surtout aux plus vulnérables d'entre eux.

Il avait à peine 50 ans. Lui qui disait avec sa verve picarde: "Je ne cherche pas à faire une performance, encore moins à épater la galerie. C'est dans mon caractère; je me connais. Je ne partirai pas faire un tour du monde pour tirer ma révérence. Mon tour du monde à moi – et ce n'est pas démagogique de le dire –, c'est à Mouscron que je le ferai."

Hij was amper 50. Hij die met de hem kenschetsende Picardische verve zei: 'Je ne cherche pas à faire une performance, encore moins à épater la galerie. C'est dans mon caractère; je me connais. Je ne partirai pas faire un tour du monde pour tirer ma révérence. Mon tour du monde à moi – et ce n'est pas démagogique de le dire –, c'est à Mouscron que je le ferai.'

Hij heeft met passie voor zijn stad een leven geleid, met ziel en betrokkenheid.

Il a mené une vie emplie de passion pour sa ville, à laquelle il s'est dévoué corps et âme.

Je voudrais saluer ici son courage impressionnant, sa générosité, la force de son engagement social, son sens de l'autre et de la vie, si rare, ses grandes compétences, son intelligence vive et son honnêteté sans faille. Il a fait de sa vie un exemple.

Ik wil hier hulde brengen aan zijn indrukwekkende moed, zijn generositeit, zijn grote sociale engagement, zijn empathie en levenslust, zo een zeldzame kwaliteit, zijn immense competentie, zijn scherpe geest en zijn eerlijkheid en rechtschapenheid. Hij was een voorbeeld voor ons allen.

Je tiens, comme vous, monsieur le président, à exprimer à la famille de Damien ma sympathie et à lui présenter mes plus sincères condoléances.

Net als u, mijnheer de voorzitter, wens ik de familie van Damien mijn oprechte deelneming te betuigen en mijn sympathie uit te drukken.

La Chambre observe une minute de silence.

De Kamer neemt een minuut stilte in acht.

17 Adoption de l'ordre du jour

17 Goedkeuring van de agenda

Le **président**: Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Je vous rappelle que la semaine prochaine, mercredi après-midi, nous commencerons nos travaux par les points qui étaient inscrits à l'ordre du jour d'aujourd'hui. Nous prolongerons éventuellement la séance de mercredi. Il y aura aussi une réunion jeudi. Nous devons ajouter à l'ordre du jour de la semaine prochaine la proposition de résolution sur la situation en Ukraine (n° 3262). Nous allons interrompre maintenant et à 18 h 00 nous reprendrons la séance pour les jubilaires.

De **voorzitter**: Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt. De punten die vandaag niet behandeld werden, zullen tijdens de plenaire vergadering van volgende woensdag worden besproken, en wij moeten ook het voorstel van resolutie over Oekraïne (stuk nr. 3262) aan de agenda voor volgende week toevoegen.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.
Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 6 février 2014 à 18.00 heures.
De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 6 februari 2014 om 18.00 uur.

La séance est levée à 17.23 heures.
De vergadering wordt gesloten om 17.23 uur.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 53 PLEN 183 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 53 PLEN 183 bijlage.

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Vote nominatif - Naamstemming: 001

Oui	085	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn, Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	050	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Colen Alexandra, Coudyser Cathy, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Louis Laurent, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Van Vaerenbergh Kristien, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------

Vote nominatif - Naamstemming: 002

Oui	088	Ja
-----	-----	----

Arens Joseph, Bacquellaine Daniel, Bastin Christophe, Battheu Sabien, Becq Sonja, Blanchart Philippe, Bonni Véronique, Bonte Hans, Brotcorne Christian, Burgeon Colette, Caverenne Valérie, Clarinval David, Collard Philippe, Dallemagne Georges, De Bue Valérie, De Clercq Mathias, De Croo Herman, de Donnea François-Xavier, Delizée Jean-Marc, De Permentier Corinne, De Potter Jenne, Destrebecq Olivier, Detiège Maya, Devin Laurent, Devlies Carl, Dewael Patrick, Dierick Leen, Drèze Benoît, Emmery Isabelle, Flahaut André, Fonck Catherine, Frédéric André, Galant Jacqueline, Geerts David, Gennez Caroline, George Joseph, Goffin Philippe, Gustin Luc, Henry Olivier, Jabour Mohammed, Jadin Kattrin, Kitir Meryame, Lacroix Christophe, Lalieux Karine, Lambert Marie-Claire, Landuyt Renaat, Lanjri Nahima, Louis Laurent, Lutgen Benoît, Marghem Marie-Christine, Mathot Alain, Mayeur Yvan, Meire Laurence, Mouton Rosaline, Musin Linda, Muylle Nathalie, Mylle Gerda, Nyanga-Lumbala Jeanne, Özen Özlem, Perpète André, Rutten Gwendolyn,

Sampaoli Vincent, Schiltz Willem-Frederik, Seminara Franco, Senecaut Manuella, Slegers Bercy, Somers Bart, Somers Ine, Temmerman Karin, Terwingen Raf, Thiébaud Eric, Thiéry Damien, Tobback Bruno, Tuybens Bruno, Vanackere Steven, Van Biesen Luk, Van Cauter Carina, Van den Bergh Jef, Van der Maelen Dirk, Van Gool Dominica, Van Grootenbrulle Bruno, Vanheste Ann, Van Quickenborne Vincent, Vanvelthoven Peter, Vercamer Stefaan, Vienne Christiane, Wierinck Godelieve, Wilrycx Frank

Non	048	Nee
-----	-----	-----

Almaci Meyrem, Balcaen Ronny, Bracke Siegfried, Brems Eva, Calvo y Castañer Kristof, Colen Alexandra, De Bont Rita, Dedecker Peter, Dedecker Jean Marie, Degroote Koenraad, De Man Filip, De Meulemeester Ingeborg, Demir Zuhail, Demol Elsa, De Vriendt Wouter, De Wit Sophie, D'haeseleer Guy, Dumery Daphné, Francken Theo, Genot Zoé, Gerkens Muriel, Gilkinet Georges, Goyvaerts Hagen, Grosemans Karolien, Jadot Eric, Jambon Jan, Lahssaini Fouad, Logghe Peter, Luykx Peter, Maertens Bert, Maingain Olivier, Pas Barbara, Ponthier Annick, Schoofs Bert, Smeyers Sarah, Sminate Nadia, Snoy et d'Oppuers Thérèse, Uyttersprot Karel, Valkeniers Bruno, Vandeput Steven, Van Eetvelde Miranda, Van Esbroeck Jan, Van Hecke Stefaan, Van Moer Reinilde, Veys Tanguy, Weyts Ben, Wollants Bert, Wouters Veerle

Abstentions	000	Onthoudingen
-------------	-----	--------------